



EUROPOS PARLAMENTAS

2009–2014

Transporto ir turizmo komitetas

2013/0157(COD)

11.11.2013

*****I**

PRANEŠIMO PROJEKTAS

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo nustatoma patekimo į uosto paslaugų rinką ir finansinio uostų skaidrumo sistema
(COM(2013)0296 – C7-0144/2013 – 2013/0157(COD))

Transporto ir turizmo komitetas

Pranešėjas: Knut Fleckenstein

Procedūrų sutartiniai ženklai

- * Konsultavimosi procedūra
- *** Pritarimo procedūra
- ***I Įprasta teisėkūros procedūra (pirmasis svarstymas)
- ***II Įprasta teisėkūros procedūra (antrasis svarstymas)
- ***III Įprasta teisėkūros procedūra (trečiasis svarstymas)

(Procedūra pasirenkama atsižvelgiant į teisės akto projekte pasiūlytą teisinį pagrindą.)

Teisės akto projekto pakeitimai

Parlamento pakeitimai, išdėstomi dviejuose stulpeliuose

Išbrauktos teksto dalys žymimos ***pusjuodžiu kursyvu*** kairiajame stulpelyje. Pakeitimai žymimi ***pusjuodžiu kursyvu*** abiejuose stulpeliuose. Naujas tekstas žymimas ***pusjuodžiu kursyvu*** dešiniajame stulpelyje.

Kiekvieno pakeitimo antraštės pirmoje ir antroje eilutėse nurodoma atitinkama svarstomo teisės akto projekto dalis. Jei pakeitimas susijęs su esamu teisės aktu, kurį siekiama pakeisti teisės akto projektu, antraštėje pridedamos trečia ir ketvirta eilutės, kuriose atitinkamai nurodomas esamas teisės aktas ir keičiama šio teisės akto dalis.

Parlamento pakeitimai, pateikiami konsoliduoto teksto forma

Naujos teksto dalys žymimos ***pusjuodžiu kursyvu***. Išbrauktos teksto dalys nurodomos simboliu „■“ arba perbraukiamos (pavyzdžiui: „,ABCD“). Pakeistos teksto dalys nurodomos naują tekstą pažymint ***pusjuodžiu kursyvu***, o ankstesnį nereikalingą tekstą išbraukiant arba perbraukiant. Nežymimi tik grynai techninio pobūdžio pakeitimai, kuriuos daro tarnybos, siekiamos parengti galutinį tekstą.

TURINYS

	Psl.
EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS.....	5
AIŠKINAMOJI DALIS	55

EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo nustatoma patekimo į uosto paslaugų rinką ir finansinio uostų skaidrumo sistema (COM(2013)0296 – C7-0144/2013 – 2013/0157(COD))

(Įprasta teisėkūros procedūra: pirmasis svarstymas)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Europos Parlamentui ir Tarybai (COM (2013) 0296),
 - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 2 dalį ir 100 straipsnio 2 dalį, pagal kurias Komisija pateikė pasiūlymą Parlamentui (C7-0144/2013),
 - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 3 dalį,
 - atsižvelgdamas į Ispanijos Deputatų Kongreso ir Ispanijos Senato, Prancūzijos Nacionalinės Asamblėjos, Italijos Senato, Latvijos Parlamento, Maltos Parlamento, Lenkijos Seimo ir Lenkijos Senato pagal Protokolą Nr. 2 dėl subsidarumo ir proporcingumo principų taikymo pateiktas pagrįstas nuomones, kuriose tvirtinama, jog teisėkūros procedūra priimamo akto projektas neatitinka subsidarumo principo,
 - atsižvelgdamas į 2013 m. liepos 11 d. Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę¹,
 - atsižvelgdamas į Regionų komiteto nuomonę²,
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 55 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į Transporto ir turizmo komiteto pranešimą ir Užimtumo ir socialinių reikalų komiteto nuomonę (A7-0000/2013),
1. priima per pirmąjį svarstymą toliau pateiktą poziciją;
 2. ragina Komisiją dar kartą perduoti klausimą svarstyti Parlamentui, jei ji ketina pasiūlymą keisti iš esmės arba pakeisti jo tekstą nauju tekstu;
 3. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai, Komisijai ir nacionaliniams parlamentams.

¹ Dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje.

² Dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje.

Pakeitimas 1

Pasiūlymas dėl reglamento 1 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(1a) siekiant spręsti jūrų transporto sektoriuje kylančius uždavinius, labai svarbu, kad Komisijos komunikate „Uostai – augimo variklis“ nurodyti veiksmai būtų įgyvendinami kartu su šiuo reglamentu. Dėl sudėtingų administracinių muitinio įforminimo procedūrų uostuose atsiranda vėlavimai, ir tokios procedūros kenkia trumpųjų nuotolių laivybos konkurencingumui ir Sąjungos uostų efektyvumui;

Or. en

Pagrindimas

Reglamentas turėtų būti vertinamas ir įgyvendinamas atsižvelgiant į platesnį aplinkybių kontekstą. Naudinga aiškiai nurodyti, kad vidaus rinkos jūrų transporto sektoriuje uždavinys nėra įgyvendintas ir tai yra pagrindinė kliūtis, kuri trukdo didinti trumpųjų nuotolių laivybos sektoriaus konkurencingumą ir uostų efektyvumui.

Pakeitimas 2

Pasiūlymas dėl reglamento 4 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(4) didžioji dalis Sąjungos jūrų transporto operacijų vykdoma per transeuropinio transporto tinklo jūrų uostus. Kad šio reglamento tikslą būtų galima pasiekti proporcingai, kitiems uostams nenustatant nereikalingų reikalavimų, šis reglamentas turėtų būti taikomas transeuropinio transporto tinklo uostams, kurių kiekvienas atlieka svarbų vaidmenį Europos transporto sistemoje, t. y. arba tame uoste aptarnaujama daugiau kaip 0,1 % visų ES krovinių ar visų keleivių, arba jis padeda

(4) didžioji dalis Sąjungos jūrų transporto operacijų vykdoma per transeuropinio transporto tinklo jūrų uostus. Kad šio reglamento tikslą būtų galima pasiekti proporcingai, kitiems uostams nenustatant nereikalingų reikalavimų, šis reglamentas turėtų būti taikomas **tik** transeuropinio transporto tinklo **jūrų** uostams, kurių kiekvienas atlieka svarbų vaidmenį Europos transporto sistemoje, t. y. arba tame uoste aptarnaujama daugiau kaip 0,1 % visų ES krovinių ar visų keleivių,

užtikrinti geresnį regioninį susisiekimą su salomis ar periferinėmis vietovėmis, tačiau valstybės narės turi galimybę nuspręsti taikyti šį reglamentą ir kitiems uostams. Atviroje jūroje teikiamos laivo vedimo paslaugos neturi tiesioginio poveikio uostų efektyvumui, nes tomis paslaugomis nėra naudojamosi tiesioginiam įplaukimui į uostus ir išplaukimui iš jų, todėl tokių paslaugų į šį reglamentą įtraukti nereikia;

arba jis padeda užtikrinti geresnį regioninį susisiekimą su salomis ar periferinėmis vietovėmis, tačiau valstybės narės turi galimybę nuspręsti taikyti šį reglamentą ir kitiems uostams. Atviroje jūroje teikiamos laivo vedimo paslaugos neturi tiesioginio poveikio uostų efektyvumui, nes tomis paslaugomis nėra naudojamosi tiesioginiam įplaukimui į uostus ir išplaukimui iš jų, todėl tokių paslaugų į šį reglamentą įtraukti nereikia;

Or. en

Pagrindimas

Siekdamas išvengti bet kokios painiavos, pranešėjas visas nuorodas į „TEN-T nurodytus uostus“ pakeitė nuorodomis į „TEN-T nurodytus jūrų uostus“. Pastarąją nuorodą teisingai įvardijama šio reglamento taikymo sritis. Taip pat verta atkreipti dėmesį į tai, kad valstybės narės taip pat gali nuspręsti savanoriškai taikyti reglamentą kitiems uostams, t. y. TEN-T gairėse nenurodytiems uostams.

Pakeitimas 3

Pasiūlymas dėl reglamento 5 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(5) Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 56 straipsnio tikslas – panaikinti laisvės teikti paslaugas Sąjungoje apribojimus. Pagal *Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo* 58 straipsnį tai *turėtų būti pasiekta laikantis* su transportu susijusios antraštinės dalies *nuostatų*, o konkrečiau – 100 straipsnio 2 *dalis*;

Pakeitimas

(5) Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (*SESV*) 56 straipsnio tikslas – panaikinti laisvės teikti paslaugas Sąjungoje apribojimus. Pagal *SESV* 58 straipsnį *laisvė teikti paslaugas transporto srityje reglamentuojama* su transportu susijusios antraštinės dalies *nuostatose*, o konkrečiau – *SESV* 100 straipsnio 2 dalyje;

Or. en

Pagrindimas

Šiuo pakeitimu atsižvelgiama į oficialią SESV formuluotę.

Pakeitimas 4

Pasiūlymas dėl reglamento 6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(6) savarankiškas paslaugų teikimas, t. y. kai laivybos bendrovės arba uosto paslaugų teikėjai savo nuožiūra samdo darbuotojus ir patys teikia uosto paslaugas, tam tikrose valstybėse narėse reglamentuojamas dėl saugos ar socialinių priežasčių. Suinteresuotosios šalys, su kuriomis Komisija konsultavosi rengdama savo pasiūlymą, atkreipė dėmesį į tai, kad tuo atveju, jei Sąjungos lygmeniu būtų suteiktas bendras leidimas savarankiškai teikti paslaugas, reikėtų nustatyti papildomas saugą ir socialinius klausimus reglamentuojančias taisykles, kad būtų išvengta galimo neigiamo poveikio šiose srityse. Todėl **šiuo etapu tikslinga neregamentuoti šio klausimo** Sąjungos lygmeniu ir palikti valstybėms narėms galimybę reglamentuoti savarankišką uosto paslaugų teikimą arba ne. Todėl šiuo reglamentu turėtų būti reglamentuojamas tik uosto paslaugų teikimas už atlygį;

Pakeitimas

(6) savarankiškas paslaugų teikimas, t. y. kai laivybos bendrovės arba uosto paslaugų teikėjai savo nuožiūra samdo darbuotojus ir patys teikia uosto paslaugas, tam tikrose valstybėse narėse reglamentuojamas dėl saugos ar socialinių priežasčių. Suinteresuotosios šalys, su kuriomis Komisija konsultavosi rengdama savo pasiūlymą, atkreipė dėmesį į tai, kad tuo atveju, jei Sąjungos lygmeniu būtų suteiktas bendras leidimas savarankiškai teikti paslaugas, reikėtų nustatyti papildomas saugą ir socialinius klausimus reglamentuojančias taisykles, kad būtų išvengta galimo neigiamo poveikio šiose srityse. Todėl **netikslinga reglamentuoti šį klausimą** Sąjungos lygmeniu ir **vietoje to reikėtų** palikti valstybėms narėms galimybę reglamentuoti savarankišką uosto paslaugų teikimą arba ne. Todėl šiuo reglamentu turėtų būti reglamentuojamas tik uosto paslaugų teikimas už atlygį;

Or. en

Pagrindimas

Būtina nurodyti, kad savarankiškas uosto paslaugų teikimas apskritai neturėtų būti reglamentuojamas Sąjungos lygmeniu. Atsižvelgiant į tai, kad nėra nustatytos su tokiu rinkos atvėrimu susijusios socialinės nuostatos, nėra tikslinga nurodyti galimybes įtraukti tokią paslaugų teikimą ateityje.

Pakeitimas 5

Pasiūlymas dėl reglamento 7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(7) siekiant užtikrinti, kad uostai būtų

Pakeitimas

(7) siekiant užtikrinti, kad uostai būtų

valdomi efektyviai, saugiai ir nekenkiant aplinkai, uosto valdymo įstaiga turėtų turėti galimybę reikalauti, kad uosto paslaugų teikėjai įrodytų, jog tenkina minimalius tinkamam paslaugų teikimui keliamus reikalavimus. Šie minimalūs reikalavimai turėtų apsiriboti aiškiai nustatyto sąlygų, susijusių su profesine veiklos vykdytojų kvalifikacija (*įskaitant mokymo srityje*) ir *reikiama* įranga, rinkiniu – *tiek, kiek tokie reikalavimai yra skaidrūs, nediskriminaciniai, objektyvūs ir susiję su uosto paslaugų teikimu;*

valdomi efektyviai, saugiai ir nekenkiant aplinkai, uosto valdymo įstaiga turėtų turėti galimybę reikalauti, kad uosto paslaugų teikėjai įrodytų, jog tenkina minimalius tinkamam paslaugų teikimui keliamus reikalavimus. Šie minimalūs reikalavimai turėtų apsiriboti aiškiai nustatyto sąlygų, susijusių su profesine veiklos vykdytojų kvalifikacija, įranga, *reikalinga susijusioms uosto paslaugoms teikti, ir jūrų saugumo reikalavimų laikymusi*, rinkiniu. *Nustatant tokias sąlygas reikėtų atsižvelgti į aplinkosauginius reikalavimus ir nacionalinius socialinius standartus;*

Or. en

Pagrindimas

Minimaliems reikalavimams taikomų kriterijų sąrašas yra išsamus ir šiuo pakeitimu konstatuojamoji dalis suderinama su atitinkamu straipsniu. Pasirenkant paslaugų teikėją turėtų būti atsižvelgiama ne tik į profesinę kvalifikaciją, jūrų saugumą ir aplinkosauginius klausimus, bet ir socialinius standartus.

Pakeitimas 6

Pasiūlymas dėl reglamento 9 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(9) teisės teikti uosto paslaugas suteikimo procedūra, **kai** reikalaujama įvykdyti minimalius reikalavimus, turėtų būti skaidri, objektyvi ir nediskriminacinė, o uosto paslaugų teikėjams turėtų sudaryti sąlygas pradėti teikti uosto paslaugas laiku;

Pakeitimas

(9) teisės teikti uosto paslaugas suteikimo procedūra, **per kurią** reikalaujama įvykdyti minimalius reikalavimus, turėtų būti skaidri, objektyvi ir nediskriminacinė, o uosto paslaugų teikėjams turėtų sudaryti sąlygas pradėti teikti uosto paslaugas laiku;

Or. en

Pagrindimas

Ši konstatuojamoji dalis buvo iš dalies pakeista siekiant aiškiau ir išsamiau išdėstyti tekstą.

Pakeitimas 7

Pasiūlymas dėl reglamento 10 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(10) uostai apima riboto ploto geografinės teritorijas, todėl tam tikrais atvejais patekimui į rinką galėtų būti taikomi apribojimai: dėl žemės stygiaus arba **dėl to, kad** pagal oficialų plėtros planą, kuriame numatyti skaidrūs žemėnaudos planai, ir pagal atitinkamus nacionalinės teisės aktus (pavyzdžiui, su miestų ir kaimo vietovių planavimo tikslais susijusius teisės aktus) žemė skirta tik tam **tikros rūšies** veiklai vykdyti;

Pakeitimas

(10) uostai apima riboto ploto geografinės teritorijas, todėl tam tikrais atvejais patekimui į rinką galėtų būti taikomi apribojimai: dėl žemės stygiaus arba **jeigu** pagal oficialų plėtros planą, kuriame numatyti skaidrūs žemėnaudos planai, ir pagal atitinkamus nacionalinės teisės aktus (pavyzdžiui, su miestų ir kaimo vietovių planavimo tikslais susijusius teisės aktus) žemė skirta tik tam **tikrų rūšių** veiklai vykdyti;

Or. en

Pagrindimas

Ne kiekvienas uostas rengia oficialų plėtros planą, o jei jie turi parengę tokius planus, juose paprastai nenurodomas maksimalus paslaugų teikėjų skaičius atitinkamoje teritorijoje.

Pakeitimas 8

Pasiūlymas dėl reglamento 10 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(10a) uostų dydis yra labai skirtingas, todėl ribojant uosto paslaugų teikėjų skaičių taip pat reikėtų atsižvelgti į uostų ekonominius pajėgumus ir vandens teritorijos, kurioje galima vykdyti veiklą, dydį. Be to, turėtų būti įmanoma riboti patekimą į rinką, kad būtų užtikrinta saugi, patikima arba aplinkosauginiu požiūriu tvari uosto veikla;

Or. en

Pagrindimas

Reikėtų atsižvelgti į su vieta susijusius apribojimus uosto vandens teritorijoje ir uosto pajėgumus veikti rinkos sąlygomis. Mažesniuose uostuose keliems paslaugų teikėjams gali pritrūkti veiklos. Kita priežastis, kuria galima būtų pateisinti paslaugų teikėjų skaičių, turi būti sauga, saugumas ir aplinkosauginiai klausimai. Taip būtų užtikrinama sklandi uosto veikla.

Pakeitimas 9

Pasiūlymas dėl reglamento 13 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(13) uosto paslaugų teikėjų atrankos tvarka (*taikytina*, kai tų paslaugų teikėjų skaičius yra apribotas) turėtų *atitikti Direktyvoje .../... [dėl koncesijos] nustatytus principus ir metodą, įskaitant ribines vertes ir sutarčių vertės nustatymo metodą, taip pat esminių pakeitimų apibrėžtį ir su sutarties galiojimo laikotarpiu susijusius elementus;*

⁷ *Direktyvos dėl koncesijos sutarčių skyrimo pasiūlymas (COM(2011) 897 final).*

Pakeitimas

(13) uosto paslaugų teikėjų atrankos tvarka, kai tų paslaugų teikėjų skaičius yra apribotas, turėtų **būti atvira visoms suinteresuotosioms šalims ir nediskriminacinė;**

Or. en

Pagrindimas

Direktyvoje dėl koncesijos sutarčių skyrimo nustatyta atrankos tvarka turėtų būti taikytina tik tuomet, kai skiriamos koncesijos sutartys. Skiriant kitokių rūšių sutartis, atrankos tvarkai taikomi šiame reglamente nustatyti principai.

Pakeitimas 10

Pasiūlymas dėl reglamento 14 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(14) viešosios paslaugos įpareigojimų tvarka, dėl kurios taikymo būtų apribotas

PR\1009294LT.doc

Pakeitimas

(14) viešosios paslaugos įpareigojimų tvarka, dėl kurios taikymo būtų apribotas

11/57

PE521.596v02-00

uosto paslaugos teikėjų skaičius, turėtų būti pateisinama tik viešojo intereso priešastimis, taip siekiant užtikrinti uosto paslaugų prieinamumą visiems naudotojams, uosto paslaugų pasiūlą visus metus **arba** uosto paslaugų įperkamumą tam tikrų kategorijų naudotojams;

uosto paslaugos teikėjų skaičius, turėtų būti pateisinama tik viešojo intereso priešastimis, taip siekiant užtikrinti uosto paslaugų prieinamumą visiems naudotojams, uosto paslaugų pasiūlą visus metus, uosto paslaugų įperkamumą tam tikrų kategorijų naudotojams **ir saugią, patikimą arba aplinkosauginiu požiūriu tvarią uosto veiklą;**

Or. en

Pagrindimas

Uosto valdymo įstaigai turėtų būti leidžiama pačiai nuspręsti dėl viešosios paslaugos įpareigojimų nustatymo, kad dabartinė tvarka būtų taikoma ateityje. Be to, viešosios paslaugos įpareigojimais turėtų būti sudaromos sąlygos užtikrinti saugią, patikimą ir aplinkosauginiu požiūriu tvarią uosto veiklą.

Pakeitimas 11

Pasiūlymas dėl reglamento 18 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(18) valstybėje narėje paskirtos kompetentingos institucijos turėtų turėti galimybę nuspręsti teikti uosto paslaugas, susijusias su viešosios paslaugos įpareigojimais, pačios arba **tiesiogiai** pavesti tokių paslaugų teikimą tiesiogiai vidiniam veiklos vykdytojui. Jeigu kompetentinga institucija nusprendžia teikti paslaugas pati, paslaugos gali būti teikiamos per tarpininkus, kuriuos kompetentinga institucija yra įdarbinusi arba kuriems yra suteikusi pavedimą. Kai toks apribojimas taikomas visuose TEN-T uostuose, esančiuose valstybės narės teritorijoje, Komisija turėtų būti apie tai informuojama. Tais atvejais, kai valstybės narės kompetentingos institucijos renkasi tokią galimybę, vidiniai veiklos vykdytojai uosto paslaugas teikia tik uoste arba uostuose, kuriuose vykdyti veiklą yra paskirti. Be to, šiais atvejais tokio veiklos

Pakeitimas

(18) **atitinkamo uosto valdymo įstaiga arba** valstybėje narėje paskirtos kompetentingos institucijos turėtų turėti galimybę nuspręsti teikti uosto paslaugas, susijusias su viešosios paslaugos įpareigojimais, pačios arba pavesti tokių paslaugų teikimą tiesiogiai vidiniam veiklos vykdytojui. Jeigu kompetentinga institucija nusprendžia teikti paslaugas pati, paslaugos gali būti teikiamos per tarpininkus, kuriuos kompetentinga institucija yra įdarbinusi arba kuriems yra suteikusi pavedimą. Kai toks apribojimas taikomas visuose TEN-T **jūrų** uostuose, esančiuose valstybės narės teritorijoje, Komisija turėtų būti apie tai informuojama. Tais atvejais, kai valstybės narės kompetentingos institucijos renkasi tokią galimybę, vidiniai veiklos vykdytojai uosto paslaugas teikia tik uoste arba uostuose, kuriuose vykdyti veiklą yra paskirti. Be to,

vykdytojo taikomus uosto paslaugų mokesčius turėtų patikrinti nepriklausoma priežiūros įstaiga;

šiais atvejais tokio veiklos vykdytojo taikomus uosto paslaugų mokesčius turėtų patikrinti nepriklausoma priežiūros įstaiga;

Or. en

Pagrindimas

Uosto valdymo įstaiga arba kompetentinga institucija turėtų turėti kompetenciją priimti sprendimą pati teikti konkrečią paslaugą. Be to, siekdamas išvengti bet kokios painiavos, pranešėjas visas nuorodas į „TEN-T nurodytus uostus“ pakeitė nuorodomis į „TEN-T nurodytus jūrų uostus“. Pastarąją nuorodą teisingai įvardijama šio reglamento taikymo sritis.

Pakeitimas 12

Pasiūlymas dėl reglamento 19 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(19) valstybės narės turėtų išlaikyti įgaliojimus užtikrinti deramą uosto paslaugas teikiančių įmonių darbuotojų socialinės apsaugos lygį. Šiuo reglamentu **nedaromas** poveikis valstybių narių socialinių ir darbo taisyklių taikymui. Tais atvejais, kai ribojamas uosto paslaugų teikėjų skaičius, jei sudarius uosto paslaugų sutartį gali pasikeisti uosto paslaugų teikėjas, kompetentingos institucijos turėtų **turėti galimybę paprašyti pasirinktą** paslaugų **teikėją taikyti** Tarybos direktyvos 2001/23/EB dėl valstybių narių įstatymų, skirtų darbuotojų teisių apsaugai įmonių, verslo arba įmonių ar verslo dalių perdavimo atveju, suderinimo nuostatas¹¹;

¹¹ OL L 82, 2001 3 22, p. 16.

Pakeitimas

(19) valstybės narės turėtų išlaikyti įgaliojimus užtikrinti deramą uosto paslaugas teikiančių įmonių darbuotojų socialinės apsaugos lygį. Šiuo reglamentu **neturėtų būti daromas** poveikis valstybių narių socialinių ir darbo taisyklių taikymui. Tais atvejais, kai ribojamas uosto paslaugų teikėjų skaičius, jei sudarius uosto paslaugų sutartį gali pasikeisti uosto paslaugų teikėjas, kompetentingos institucijos turėtų **prašyti, kad pasirinktas** paslaugų **teikėjas taikytų** Tarybos direktyvos 2001/23/EB dėl valstybių narių įstatymų, skirtų darbuotojų teisių apsaugai įmonių, verslo arba įmonių ar verslo dalių perdavimo atveju, suderinimo nuostatas¹¹;

¹¹ OL L 82, 2001 3 22, p. 16.

Or. en

Pagrindimas

Kalbant apie darbuotojų perdavimą pažymėtina, kad valstybių narių turėtų būti prašoma suteikti darbuotojams tokias teises, kurias jie turėtų, jeigu perdavimas vyktų pagal Direktyvą

Pakeitimas 13

Pasiūlymas dėl reglamento 20 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(20a) pagal Tarptautinės jūrų organizacijos (TJO) rezoliuciją A.960 kiekvienoje laivo vedimo veiklos zonoje locmanas turi turėti labai specializuotą patirtį ir vietos žinių. Atsižvelgiant į tai, kad TJO pripažįsta regionų arba vietos locmanų administracijos tinkamumą, locmanams neturėtų būti taikomos šio reglamento II skyriuje nustatytos su patekimu į rinką susijusios nuostatos;

Or. en

Pagrindimas

Laivo vedimas turėtų būti išbrauktas iš skyriaus dėl patekimo į rinką, nes tai yra glaudžiai su navigacine sauga susijusi paslauga. Savo rezoliucijoje A.960 TJO pripažino svarbų jūrų locmanų vaidmenį, kurį jie atlieka didinant jūrų saugumą ir užtikrinant jūrų aplinkos apsaugą. Be to, TJO neketina dalyvauti išduodant locmanams pažymėjimus arba licencijas, arba įgyvendinant įvairiose valstybėse naudojamas laivų vedimo sistemas. Todėl neatrodo, kad tai turėtų daryti ir Sąjunga.

Pakeitimas 14

Pasiūlymas dėl reglamento 22 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(22) tais atvejais, kai viešąsias lėšas gaunanti uosto valdymo įstaiga taip pat vykdo paslaugų teikėjos veiklą, ją reikia įpareigoti atskirai tvarkyti sąskaitas, susijusias su veikla, kurią ji vykdo kaip uosto valdymo įstaiga, ir veikla, kurią ji vykdo konkurencijos sąlygomis, taip siekiant užtikrinti vienodas konkurencijos sąlygas, viešųjų lėšų skyrimo ir naudojimo

(22) tais atvejais, kai viešąsias lėšas gaunanti uosto valdymo įstaiga taip pat vykdo paslaugų teikėjos veiklą, ją reikia įpareigoti atskirai tvarkyti sąskaitas, susijusias su ***viešosiomis lėšomis finansuojama*** veikla, kurią ji vykdo kaip uosto valdymo įstaiga, ir veikla, kurią ji vykdo konkurencijos sąlygomis, taip siekiant užtikrinti vienodas konkurencijos

skaidrumą ir siekiant išvengti rinkos iškraipymo. Bet kuriuo atveju turėtų būti užtikrinta atitiktis valstybės pagalbos taisyklėms;

sąlygas, viešųjų lėšų skyrimo ir naudojimo skaidrumą ir siekiant išvengti rinkos iškraipymo. Bet kuriuo atveju turėtų būti užtikrinta atitiktis valstybės pagalbos taisyklėms;

Or. en

Pagrindimas

Palyginti su kitomis paslaugomis, turėtų būti atskiriamos tik viešosiomis lėšomis finansuojama veikla ir (arba) investicijos. Šiuo reglamentu neturėtų būti nustatoma pareiga turėti atskiras sąskaitas kiekvieni paslaugai, kai uostas gauna viešąsias lėšas vienai konkrečiai veiklos sričiai.

Pakeitimas 15

Pasiūlymas dėl reglamento 22 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(22a) jūrų uostai, kurių apyvarta yra mažesnė nei nustatyta Direktyvoje 2003/111/EB, turėtų tinkamai laikytis šio reglamento 12 straipsnyje nustatytų skaidrumo įpareigojimų ir dėl to nepatirti neproporcingos administracinės naštos;

Or. en

Pagrindimas

Maži uostai turėtų taikyti skaidrumo nuostatas tik tiek, kiek jos nesukelia per didelės administracinės naštos. Riba turėtų būti nustatoma pagal Direktyvą 2006/111/EB dėl finansinių santykių tarp valstybių narių ir valstybės įmonių skaidrumo ir dėl finansinio skaidrumo tam tikrose įmonėse.

Pakeitimas 16

Pasiūlymas dėl reglamento 22 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(22b) Komisija, atsižvelgdama į nekomercinį viešos ir gynybos

infrastruktūros pobūdį, turėtų paaiškinti valstybės pagalbos sąvokos aspektą, susijusį su uosto infrastruktūros finansavimu. Tai apima geležinkelio ir sausumos kelių jungčių su nacionaline transporto sistema infrastruktūrą, paslaugų teikimui uosto teritorijoje reikalingą infrastruktūrą ir visą infrastruktūrą, kuria naudojantis galima patekti į uosto teritoriją, įskaitant įplauką iš atviros jūros ir apsauginius objektus. Visiems potencialiems naudotojams turėtų būti sudaromos sąlygos vienodomis ir nediskriminacinėmis sąlygomis naudotis šios rūšies infrastruktūra, be to, valstybės narės yra įpareigos užtikrinti, kad tokia infrastruktūra būtų patenkinami bendrieji gyventojų poreikiai;

Or. en

Pagrindimas

Siekiant visiems uostams sudaryti vienodas veiklos sąlygas, esminę reikšmę turi aiškios valstybės pagalbos taisyklės. Komisija šiuo metu atnaujina valstybės pagalbos gaires ir tai darydama ji turėtų atsižvelgti į konkrečius uostų infrastruktūros ypatumus.

Pakeitimas 17

Pasiūlymas dėl reglamento 23 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(23) uosto paslaugų teikėjų, kurie paskirti nesilaikant atviros, skaidrios ir nediskriminacinės tvarkos, taikomi uosto paslaugų mokesčiai susiję su didesne rizika, kad kainos bus pernelyg aukštos, ***atsižvelgiant į tų uosto paslaugų teikėjų monopolistinę ar oligopolistinę padėtį ir į tai, kad jų rinkoje negali būti konkurencijos.*** Tokia pati rizika susijusi ir su vidinių veiklos vykdytojų, apibrėžtų ***šiam reglamente,*** taikomais mokesčiais. Dėl sąžiningų rinkos mechanizmų stygiaus toms paslaugoms teikti turėtų būti nustatyta

Pakeitimas

(23) uosto paslaugų teikėjų, kurie paskirti nesilaikant atviros, skaidrios ir nediskriminacinės tvarkos, taikomi uosto paslaugų mokesčiai susiję su didesne rizika, kad kainos bus pernelyg aukštos. Tokia pati rizika susijusi ir su vidinių veiklos vykdytojų, apibrėžtų ***9 straipsnio 1 dalyje,*** taikomais mokesčiais. Dėl sąžiningų rinkos mechanizmų stygiaus toms paslaugoms teikti turėtų būti nustatyta tvarka, kuri užtikrintų, kad už minėtas paslaugas renkami mokesčiai ***nebūtų neproporcingi teikiamų paslaugų***

tvarka, kuri užtikrintų, kad už minėtas paslaugas renkami mokesčiai **būtų grindžiami įprastomis atitinkamos rinkos sąlygomis** ir būtų nustatomi skaidriai ir netaikant diskriminacijos;

ekonominei vertei ir būtų nustatomi skaidriai ir netaikant diskriminacijos;

Or. en

Pagrindimas

13 straipsnio taikymo sritis turėtų būti tikslesnė. Mokesčiai neturėtų būti neproporcingi teikiamos paslaugos vertei.

Pakeitimas 18

Pasiūlymas dėl reglamento 24 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(24) siekiant efektyvumo, kiekvieno atskiro uosto infrastruktūros mokesčiai turėtų būti nustatomi skaidriai ir savarankiškai, laikantis to uosto komercinės ir investicijų strategijos;

Pakeitimas

(24) uosto valdymo įstaigos pareiga, inter alia, yra palengvinti prekybą ir tarpininkauti regiono pramonės įmonėms ir vežėjams. Todėl siekiant efektyvumo, kiekvieno atskiro uosto infrastruktūros mokesčiai turėtų būti nustatomi skaidriai ir savarankiškai, laikantis to uosto komercinės ir investicijų strategijos;

Or. en

Pagrindimas

Užsimeriant apie poreikį nepriklausomai nustatyti mokesčius, turėtų būti pabrėžiamas besikeičiantis uosto valdymo įstaigos vaidmuo. Reikia užtikrinti tam tikrą uostų nepriklausomumą, kad jie galėtų pasirinkti specifinę prekybinę specializaciją, nustatyti ryšį su regiono ekonomika ir taip perimtus dalį krovinių iš kitų uostų ir pan.

Pakeitimas 19

Pasiūlymas dėl reglamento 25 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(25) siekiant plėtoti trumpųjų nuotolių laivybą ir pritraukti laivų, kurių

Pakeitimas

(25) uosto mokesčių diferenciacija yra svarbi uosto valdymo įstaigos priemonė ir

eksploatacinės charakteristikos, susijusios su poveikiu aplinkai, arba jais vykdomos transportavimo veiklos (visų pirma atviroje jūroje arba sausumoje vykdomos jūrų transporto veiklos) charakteristikos, susijusios su energijos vartojimo efektyvumu ir anglies dioksido išmetimu, geresnės už vidutines, **turėtų būti leidžiama uosto infrastruktūros mokesčius diferencijuoti**. Toks diferencijavimas turėtų padėti vykdyti aplinkos ir kovos su klimato kaita politiką ir užtikrinti uosto ir jo apylinkių darnų vystymąsi, visų pirma **mažinant** į uostą įplaukiančių ir ten stovinčių laivų poveikį aplinkai;

ja turėtų būti leidžiama naudotis. Uosto infrastruktūros mokesčiai gali būti diferencijuoti, pvz., siekiant plėtoti trumpųjų nuotolių laivybą ir pritraukti laivų, kurių eksploatacinės charakteristikos, susijusios su poveikiu aplinkai, arba jais vykdomos transportavimo veiklos (visų pirma atviroje jūroje arba sausumoje vykdomos jūrų transporto veiklos) charakteristikos, susijusios su energijos vartojimo efektyvumu ir anglies dioksido išmetimu, geresnės už vidutines. Toks diferencijavimas turėtų padėti vykdyti aplinkos ir kovos su klimato kaita politiką ir užtikrinti uosto ir jo apylinkių darnų vystymąsi, visų pirma **padedant mažinti** į uostą įplaukiančių ir ten stovinčių laivų poveikį aplinkai;

Or. en

Pagrindimas

Ši nauja formuluo­­tė sudaro sąlygas uostų valdytojams lanksčiau kurti savo ekonominę strategiją ir ją įgyvendinti.

Pakeitimas 20

Pasiūlymas dėl reglamento 27 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(27) siekiant užtikrinti **tinkamą ir veiksmingą šio reglamento taikymą**, kiekvienoje valstybėje narėje turėtų būti paskirta **nepriklausoma priežiūros įstaiga – tai galėtų būti jau veikianti įstaiga**;

Pakeitimas

(27) siekiant užtikrinti, **kad būtų nustatyta nepriklausoma skundų nagrinėjimo tvarka**, kiekvienoje valstybėje narėje turėtų būti paskirta **viena arba daugiau nepriklausomą priežiūrą atliekančių įstaigų. Šiuo tikslu galima paskirti jau veikiančias įstaigas, pvz., konkurencijos institucijas, teismus, ministerijas arba su uosto valdymo įstaiga nesusijusius ministerijų departamentus**;

Or. en

Pagrindimas

17 straipsnyje daugiau dėmesio turėtų būti skiriama skundų nagrinėjimui ir ginčų sprendimui, o ne nepriklausomos priežiūros sistemos kūrimui. Užuoat įpareigojus kiekvieną valstybę narę paskirti po priežiūros įstaigą, valstybės narės turėtų būti įpareigojamos užtikrinti priežiūrą (šiuo atveju tokios priežiūros užtikrinimo tvarka nėra svarbi).

Pakeitimas 21

Pasiūlymas dėl reglamento 28 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(28) įvairios **nepriklausomos priežiūros** įstaigos turėtų keistis informacija apie savo darbą **ir bendradarbiauti, kad būtų užtikrintas vienodas šio reglamento taikymas;**

Pakeitimas

(28) įvairios **nepriklausomą priežiūrą atliekančios** įstaigos turėtų **bendradarbiauti tarpusavyje ir** keistis informacija apie savo darbą, **susijusį su tarpvalstybinių ginčų sprendimu ir skundų nagrinėjimu;**

Or. en

Pagrindimas

Pakanka numatyti bendradarbiavimą, susijusį su tarpvalstybiniais ginčais ir skundais (17 straipsnio 4 dalis).

Pakeitimas 22

Pasiūlymas dėl reglamento 29 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(29) siekiant **papildyti ir iš dalies pakeisti tam tikras neesmines šio reglamento nuostatas, visų pirma skatinti vienodai taikyti aplinkosauginius mokesčius**, Sąjungos lygmeniu padidinti aplinkosauginių mokesčių darnumą **ir užtikrinti, kad būtų taikomi bendri apmokestinimo principai, siekiant skatinti trumpųjų nuotolių laivybą**, pagal *Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo* 290 straipsnį Komisijai turėtų būti suteikti įgaliojimai priimti aktus dėl bendros laivų

Pakeitimas

(29) siekiant Sąjungos lygmeniu padidinti aplinkosauginių mokesčių darnumą pagal *SESV* 290 straipsnį Komisijai turėtų būti suteikti įgaliojimai priimti aktus dėl bendros laivų **ir kuro** klasifikacijos. **Priimdama tokius deleguotuosius aktus Komisija turėtų atsižvelgti į laivų ekologinį indeksą (angl. ESI) ir Pasaulio uostų iniciatyvos dėl klimato apsaugos (angl. WPCI) įgyvendinimo pažangą. Ši klasifikacija turėtų tik padėti diferencijuoti uosto infrastruktūros**

klasifikacijos, *kuro ir veiklos tipų, pagal kuriuos būtų diferencijuojami infrastruktūros mokesčiai, ir dėl uosto infrastruktūros mokesčiams taikytinų bendrų apmokestinimo principų. Ypač svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi, taip pat ir su ekspertais.* Atlikdama su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą ir rengdama jų tekstus Komisija turėtų užtikrinti, kad atitinkami dokumentai būtų vienu metu, laiku ir tinkamai perduodami Europos Parlamentui ir Tarybai;

mokesčius ir ji neturėtų daryti poveikio uosto valdymo įstaigos kompetencijai nepriklausomai pagal taikytinas taisykles nustatyti uosto infrastruktūros mokesčių lygį. Atlikdama su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą ir rengdama jų tekstus Komisija turėtų užtikrinti, kad atitinkami dokumentai būtų vienu metu, laiku ir tinkamai perduodami Europos Parlamentui ir Tarybai;

Or. en

Pagrindimas

Komisijos įgaliojimai priimi deleguotuosius aktus turėtų būti griežtai ribojami. Bendra laivų ir kuro klasifikacija turėtų atitikti tarptautinius standartus. Veiklos tipus, kuriems gali būti taikomi skirtingi mokesčiai, turėtų nustatyti uostas. Jis taip pat turėtų turėti teisę nustatyti mokesčius.

Pakeitimas 23

Pasiūlymas dėl reglamento 30 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(30) siekiant užtikrinti vienodas šio reglamento įgyvendinimo sąlygas, Komisijai turėtų būti perduoti įgyvendinimo įgaliojimai, susiję su atitinkama tvarka, pagal kurią nepriklausomos priežiūros įstaigos keistųsi informacija. Tais įgaliojimais turėtų būti naudojamosi laikantis 2011 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 182/2011, kuriuo nustatomos valstybių narių vykdomos Komisijos naudojimosi įgyvendinimo įgaliojimais kontrolės mechanizmų taisyklės ir bendrieji principai¹³;

Pakeitimas

Išbraukta.

Pagrindimas

Šis pakeitimas atitinka pakeitimą, kuriuo išbraukiamas 18 straipsnis.

Pakeitimas 24

**Pasiūlymas dėl reglamento
31 konstatuojamoji dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

(31) kadangi šio reglamento tikslų, t. y. modernizuoti uosto paslaugas ir sukurti deramas sąlygas, kad į visus transeuropinio transporto tinklo uostus būtų pritraukta reikiamų investicijų, valstybės narės negali deramai pasiekti dėl europinio jų masto, tarptautinio ir tarpvalstybinio uostų bei su uostais susijusio jūrų verslo pobūdžio, ir todėl, siekiant užtikrinti vienodas konkurencijos sąlygas Europoje, tų tikslų geriau siekti Sąjungos lygmeniu, Sąjunga, vadovaudamasi Europos Sąjungos sutarties 5 straipsniu, gali priimti priemones. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šiuo reglamentu neviršijama to, kas būtina nurodytiems tikslams pasiekti;

Pakeitimas

(31) kadangi šio reglamento tikslų, t. y. modernizuoti uosto paslaugas ir sukurti deramas sąlygas, kad į visus transeuropinio transporto tinklo **jūrų** uostus būtų pritraukta reikiamų investicijų, valstybės narės negali deramai pasiekti dėl europinio jų masto **ir** tarptautinio ir tarpvalstybinio uostų bei su uostais susijusio jūrų verslo pobūdžio, ir todėl, siekiant užtikrinti vienodas konkurencijos sąlygas Europoje, tų tikslų geriau siekti Sąjungos lygmeniu, Sąjunga, vadovaudamasi Europos Sąjungos sutarties 5 straipsniu, gali priimti priemones. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šiuo reglamentu neviršijama to, kas būtina nurodytiems tikslams pasiekti;

Pagrindimas

Siekdamas išvengti bet kokios painiavos, pranešėjas visas nuorodas į „TEN-T nurodytus uostus“ pakeitė nuorodomis į „TEN-T nurodytus jūrų uostus“. Pastarąją nuorodą teisingai įvardijama šio reglamento taikymo sritis. Taip pat verta atkreipti dėmesį į tai, kad valstybės narės taip pat gali nuspręsti savanoriškai taikyti reglamentą kitiems uostams, t. y. TEN-T gairėse nenurodytiems uostams.

Pakeitimas 25

Pasiūlymas dėl reglamento 1 straipsnio 2 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

c) dugno gilinimas;

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Dugno gilinimas nėra naudotojams siūloma uosto paslauga. Vis dėlto tai yra uosto infrastruktūros priežiūros darbai, kuriais siekiama užtikrinti uosto prieinamumą, o tai yra uosto valdymo įstaigos arba kompetentingos institucijos atsakomybė. Todėl šis reglamentas neturėtų būti taikomas dugno gilinimo paslaugoms. (Panaši paslauga į ledo skaldymą, kuri nėra įtraukta).

Pakeitimas 26

Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio 2 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2. krovinių tvarkymo paslaugos – tiesiogiai su krovinių vežimu susijęs importuojamų, eksportuojamų ar tranzitu gabenamų krovinių krovos iš laivo į krantą ir atvirkščiai darbų organizavimas ir krovinių tvarkymas, įskaitant krovinių paruošimą, vežimą ir laikiną saugojimą atitinkamame krovinių tvarkymo terminale; prie krovinių tvarkymo paslaugų nepriskiriamas sandėliavimas, konteinerių ištuštinimas, pakartotinis pakavimas arba kitos pridėtinės vertės paslaugos, susijusios su tvarkomu kroviniu;

2. krovinių tvarkymo paslaugos – tiesiogiai su krovinių vežimu susijęs importuojamų, eksportuojamų ar tranzitu gabenamų krovinių krovos iš laivo į krantą ir atvirkščiai darbų organizavimas ir krovinių tvarkymas, įskaitant krovinių paruošimą, **pririšimą**, vežimą ir laikiną saugojimą atitinkamame krovinių tvarkymo terminale; prie krovinių tvarkymo paslaugų nepriskiriamas sandėliavimas, konteinerių ištuštinimas, pakartotinis pakavimas arba kitos pridėtinės vertės paslaugos, susijusios su tvarkomu kroviniu;

Or. en

Pagrindimas

Apibrėžiant krovinių tvarkymo paslaugas reikėtų įtraukti „pririšimą“ (t. y. konteinerių tvirtinimas laivų denyje).

Pakeitimas 27

Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio 3 punktą

Komisijos siūlomas tekstas

3. dugno gilinimas – smėlio, nuosėdų ar kitų medžiagų šalinimas nuo įplaukimo į uostą kelio dugno, kad laivai galėtų patekti į uostą; dugno gilinimas apima pirminį iškasimą (kapitalinį dugno gilinimą) ir tvarkomąjį dugno gilinimą, kad vandens keliai būtų galima naudoti;

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Dugno gilinimas nėra naudotojams siūloma uosto paslauga. Vis dėlto tai yra uosto infrastruktūros priežiūros darbai, kuriais siekiama užtikrinti uosto prieinamumą, o tai yra uosto valdymo įstaigos arba kompetentingos institucijos atsakomybė. Todėl šis reglamentas neturėtų būti taikomas dugno gilinimo paslaugoms ir jame neturėtų būti pateikiama „dugno gilinimo“ apibrėžtis. (Panaši paslauga į ledo skaldymą, kuri nėra įtraukta).

Pakeitimas 28

Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio 5 punktą

Komisijos siūlomas tekstas

5. uosto valdymo įstaiga – viešoji arba privačioji įstaiga, kurios tikslas pagal nacionalinę teisę arba kitus teisės aktus yra administruoti ir valdyti uosto infrastruktūrą **bei eismą** uoste, koordinuoti ir prireikus kontroliuoti įvairių atitinkamame uoste veikiančių subjektų veiklą, nesvarbu, ar ši įstaiga vykdo kitą veiklą;

Pakeitimas

5. uosto valdymo įstaiga – viešoji arba privačioji įstaiga, kurios tikslas pagal nacionalinę teisę arba kitus teisės aktus yra administruoti ir valdyti uosto infrastruktūrą, koordinuoti ir prireikus **vykdyti, organizuoti arba** kontroliuoti įvairių atitinkamame uoste veikiančių subjektų veiklą **ir atitinkamame uoste administruoti bei valdyti eismą**, nesvarbu, ar ši įstaiga vykdo kitą veiklą;

Or. en

Pagrindimas

Prieš žodžius „eismo uosto administravimas ir valdymas“ turėtų būti įrašomi žodžiai „jei tinkama“, nes tai nėra kiekvienos valstybės narės uosto institucijų atsakomybė.

Pakeitimas 29

Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio 6 punktą

Komisijos siūlomas tekstas

6. švartavimas – **prišvartavimo ir atšvartavimo paslaugos, kurių reikia, kad laivas galėtų nuleisti inkarą ar kitaip prisitvirtinti prie kranto uoste arba vandens kelyje, kuriuo įplaukiama į uostą;**

Pakeitimas

6. švartavimas – **laivo prišvartavimas prieplaukoje arba krantinėje siekiant jį pritvirtinti, kad keleiviai ir kiti asmenys galėtų saugiai išsilaipinti iš laivo arba į jį įlipti, o prekės arba kroviniai saugiai iškrauti iš laivo arba į jį pakrauti;**

Or. en

Pagrindimas

Švartavimas turėtų būti susijęs tik su komerciniu švartavimu uosto prieplaukoje arba krantinėje, nes įplaukimo į uostą kelius gali administruoti kiti subjektai, o ne pats uostas. Pavyzdžiui, švartavimas šliuzuose nėra komercinis švartavimas.

Pakeitimas 30

Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio 9 punktą

Komisijos siūlomas tekstas

9. uosto infrastruktūros mokestis – tiesioginei arba netiesioginei uosto valdymo įstaigos naudai renkamas mokestis, kurį laivų naudotojai arba krovinių savininkai moka už naudojimąsi laivams įvesti į uostą ir išvesti iš jo reikalinga infrastruktūra ir paslaugomis (įskaitant vandens kelius, kuriais įplaukiama į **tuos uostus**) ir už galimybę aptarnauti keleivius ir krovinius;

Pakeitimas

9. uosto infrastruktūros mokestis – tiesioginei arba netiesioginei uosto valdymo įstaigos naudai renkamas mokestis, kurį laivų naudotojai arba krovinių savininkai moka už naudojimąsi laivams įvesti į uostą ir išvesti iš jo reikalinga infrastruktūra ir paslaugomis (įskaitant vandens kelius, kuriais įplaukiama į **uostą, kuriame tokius vandens kelius administruoja ir valdo pats uostas**) ir už galimybę aptarnauti keleivius ir krovinius;

Pagrindimas

Vandens keliai, kuriais patenkama į uostus, turėtų būti apmokestinami, kai juos faktiškai administruoja atitinkamas uostas.

Pakeitimas 31**Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 12 punktą***Komisijos siūlomas tekstas*

12. uosto paslaugų sutartis – oficialus ir teisiškai privalomas uosto paslaugų teikėjo ir kompetentingos institucijos susitarimas, kuriuo ta institucija, vadovaudamasi uosto paslaugų teikėjų skaičiaus ribojimo tvarka, paskiria uosto paslaugų teikėją teikti uosto paslaugas;

Pakeitimas

12. uosto paslaugų sutartis – oficialus ir teisiškai privalomas uosto paslaugų teikėjo ir **uosto valdymo įstaigos arba** kompetentingos institucijos susitarimas, kuriuo ta **valdymo įstaiga arba kompetentinga** institucija, vadovaudamasi uosto paslaugų teikėjų skaičiaus ribojimo tvarka, paskiria uosto paslaugų teikėją teikti uosto paslaugas;

Pagrindimas

Susitarti taip pat galėtų valdymo įstaiga ir paslaugų teikėjas (uosto valdymo įstaiga turėtų įgaliojimus riboti paslaugų teikėjų skaičių pagal 6 straipsnį).

Pakeitimas 32**Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 16 punktą***Komisijos siūlomas tekstas*

16. jūrų uostas – žemės ir vandens teritorija, kurioje veikia tokia infrastruktūra ir įranga, kurią naudojant galima priimti laivus, juos pakrauti ir iškrauti, sandėliuoti prekes, priimti ir pristatyti šias prekes, taip pat įlaipinti ir išlaipinti keleivius; **taip pat bet kokia kita infrastruktūra, kurios reikia transportavimo veiklos vykdytojams uosto**

Pakeitimas

16. jūrų uostas – žemės ir vandens teritorija, kurioje veikia tokia infrastruktūra ir įranga, kurią naudojant galima priimti laivus, juos pakrauti ir iškrauti, sandėliuoti prekes, priimti ir pristatyti šias prekes, taip pat įlaipinti ir išlaipinti keleivius **ir kitus asmenis;**

teritorijoje;

Or. en

Pagrindimas

Paskutinį šio punkto sakinį „taip pat bet kokia kita infrastruktūra, kurios reikia transportavimo veiklos vykdytojams uosto teritorijoje“ reikėtų išbraukti, nes jis labai dviprasmiškas ir nepadedą tiksliau apibrėžti sąvokos.

Pakeitimas 33

**Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 2 dalies d a punktas (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

da) nacionalinių socialinių standartų laikymusi.

Or. en

Pagrindimas

Minimaliems reikalavimams taikomų kriterijų sąrašas yra išsamus. Pasirenkant paslaugų teikėją turėtų būti atsižvelgiama ne tik į profesinę kvalifikaciją, jūrų saugumą ir aplinkosauginius klausimus, bet ir socialinius standartus.

Pakeitimas 34

**Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 5 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

5. 1 dalyje numatytais atvejais uosto valdymo įstaiga ne vėliau kaip **2015** m. liepos 1 d. arba, jeigu minimalūs reikalavimai taikomi po tos dienos, – likus bent trims mėnesiams iki dienos, kurią tie reikalavimai įsigalioję, paskelbia 2 dalyje nurodytus minimalius reikalavimus ir teisės teikti uosto paslaugas suteikimo pagal tuos reikalavimus tvarką. Uosto paslaugų teikėjai informuojami iš anksto apie bet kokį kriterijų ir tvarkos

5. 1 dalyje numatytais atvejais uosto valdymo įstaiga ne vėliau kaip **2018** m. liepos 1 d. arba, jeigu minimalūs reikalavimai taikomi po tos dienos, – likus bent trims mėnesiams iki dienos, kurią tie reikalavimai įsigalioję, paskelbia 2 dalyje nurodytus minimalius reikalavimus ir teisės teikti uosto paslaugas suteikimo pagal tuos reikalavimus tvarką. Uosto paslaugų teikėjai informuojami iš anksto apie bet kokį kriterijų ir tvarkos

pasikeitimą.

pasikeitimą.

Or. en

Pagrindimas

Labai tikėtina, kad reglamentas neįsigalios iki 2014–2015 m. Todėl 25 straipsnyje nurodyta data, nuo kurios pradedamas taikyti reglamentas, turėtų būti pakeista į 2018 m. (vietoje 2015 m.), kad valstybės narės atliktų reikalingus pakeitimus. Atitinkamai visos susijusios datos buvo pakeistos į 2018 m. (vietoje 2015 m.).

Pakeitimas 35

Pasiūlymas dėl reglamento 6 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) žemės stygiaus arba žemės naudojimo iš anksto numatyti paskirčiai, jei valdymo įstaiga gali įrodyti, kad žemė – tai **pagrindinė** uosto infrastruktūra, **naudojama** uosto paslaugoms teikti, ir kad apribojimas atitinka oficialų uosto plėtros planą, kuriam pritarė uosto valdymo įstaiga, o, jei būtina, kuri nors kita valstybinė kompetentinga institucija pagal nacionalinės teisės aktus;

Pakeitimas

a) žemės stygiaus arba žemės naudojimo iš anksto numatyti paskirčiai, jei valdymo įstaiga gali įrodyti, kad žemė – tai uosto infrastruktūra, **kuri yra būtina** uosto paslaugoms teikti, ir kad apribojimas, **kai taikytina**, atitinka oficialų uosto plėtros planą, kuriam pritarė uosto valdymo įstaiga, o, jei būtina, kuri nors kita valstybinė kompetentinga institucija pagal **susijusius** nacionalinės teisės aktus;

Or. en

Pagrindimas

Ne kiekvienas uostas rengia oficialų plėtros planą, o jei jie turi parengę tokius planus, juose paprastai nenurodomas maksimalus paslaugų teikėjų skaičius atitinkamoje teritorijoje.

Pakeitimas 36

Pasiūlymas dėl reglamento 6 straipsnio 1 dalies a a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

aa) vandens teritorijos stygiaus, kai tai turi lemiamą įtaką galimybei saugiai ir efektyviai teikti atitinkamas uosto

paslaugas;

Or. en

Pagrindimas

Tikslinga nurodyti vandens teritorijos trūkumo priežastį, kuria galima pagrįsti paslaugų teikėjų skaičiaus ribojimą, nes paslaugų teikėjams reikia pakankamai erdvės vandens teritorijoje, kad galėtų saugiai teikti paslaugas.

Pakeitimas 37

**Pasiūlymas dėl reglamento
6 straipsnio 1 dalies a b punktas (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

***ab) konkrečiais rinkos apribojimais,
atsirandančiais dėl ekonominių uosto
pajėgumų;***

Or. en

Pagrindimas

Reikėtų atsižvelgti ne tik į su erdve susijusius apribojimus, bet ir uosto ir jo rinkos pajėgumus (viešųjų pirkimų konkursų skaičiu). Mažesniuose uostuose keliems paslaugų teikėjams gali pritrūkti veiklos.

Pakeitimas 38

**Pasiūlymas dėl reglamento
6 straipsnio 1 dalies a c punktas (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

***ac) poreikį užtikrinti saugią, patikimą
arba aplinkosauginiu požiūriu tvarią
uosto veiklą;***

Or. en

Pagrindimas

Kitos galimos paslaugų teikėjų skaičiaus ribojimo priežastys, siekiant užtikrinti sklandžią uosto veiklą, turi būti susijusios su sauga, saugumu ir aplinkosauginiais klausimais.

Pakeitimas 39

Pasiūlymas dėl reglamento 6 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Kai uosto valdymo įstaiga teikia uosto paslaugas pati arba per teisiškai atskirą subjektą, kurį ji tiesiogiai arba netiesiogiai kontroliuoja, sprendimo, kuriuo apriojamas uosto paslaugų teikėjų skaičius, priėmimą valstybė narė gali pavesti institucijai, kuri yra nepriklausoma nuo uosto valdymo įstaigos. Jeigu valstybė narė sprendimo, kuriuo apriojamas uosto paslaugų teikėjų skaičius, priėmimo nepaveda tokiai institucijai, paslaugų teikėjų skaičius turi būti ne mažesnis kaip du.

Pakeitimas

4. Kai uosto valdymo įstaiga teikia uosto paslaugas pati arba per teisiškai atskirą subjektą, kurį ji tiesiogiai arba netiesiogiai kontroliuoja, sprendimo, kuriuo apriojamas uosto paslaugų teikėjų skaičius, priėmimą valstybė narė gali pavesti institucijai, kuri yra nepriklausoma nuo uosto valdymo įstaigos. Jeigu valstybė narė sprendimo, kuriuo apriojamas uosto paslaugų teikėjų skaičius, priėmimo nepaveda tokiai institucijai, ***nepažeidžiant šio straipsnio 1 dalies***, paslaugų teikėjų skaičius turi būti ne mažesnis kaip du.

Or. en

Pagrindimas

Paslaugų teikėjų skaičius turėtų būti ne mažesnis nei du, išskyrus atvejus, kai dėl kokių nors 6 straipsnyje nurodytų priežasčių paslaugų teikėjų skaičių galima apriboti iki vieno.

Pakeitimas 40

Pasiūlymas dėl reglamento 7 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1a. Uosto valdymo įstaiga arba kompetentinga institucija perduoda visoms suinteresuotosioms šalims informaciją, susijusią su numatoma atrankos tvarka ir planuojamu atrankos procedūros užbaigimo terminu, taip pat visus kitus tokios tvarkos arba procedūros pabaigos termino pakeitimus.

Or. en

Pagrindimas

Tam, kad atrankos tvarka būtų skaidri ir nediskriminuojanti, visos suinteresuotosios šalys turi gauti reikalingą informaciją.

Pakeitimas 41

Pasiūlymas dėl reglamento 7 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2. Jeigu apskaičiuota uosto paslaugos vertė viršija 3 dalyje nustatytą ribinę vertę, taikomos Direktyvoje/.... [dėl koncesijos] nustatytos taisyklės dėl skyrimo procedūros, procedūrinių garantijų ir maksimalios koncesijų trukmės.

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Direktyvoje dėl koncesijos sutarčių skyrimo nustatyta atrankos tvarka turėtų būti taikytina tik tuomet, kai skiriamos koncesijos sutartys. Skiriant kitokių rūšių sutartis, atrankos tvarkai taikomi šiame reglamente nustatyti principai.

Pakeitimas 42

Pasiūlymas dėl reglamento 7 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3. Ribinė vertė ir uosto paslaugos vertės nustatymo metodas yra tokie, kokie nustatyti atitinkamose taikytinose Direktyvos/.... [dėl koncesijos] nuostatose.

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Direktyvoje dėl koncesijos sutarčių skyrimo nustatyta atrankos tvarka turėtų būti taikytina tik tuomet, kai skiriamos koncesijos sutartys. Skiriant kitokių rūšių sutartis, atrankos tvarkai

taikomi šiame reglamente nustatyti principai.

Pakeitimas 43

Pasiūlymas dėl reglamento 7 straipsnio 4 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4a. Uosto paslaugų teikimo sutarties trukmė yra ribota. Uosto valdymo įstaiga arba, kai tinkama, kompetentinga institucija nustato šią trukmę atsižvelgdamos į pagal sutartį teikiamos paslaugos pobūdį. Nustatant trukmę atsižvelgiama į pradinės investicijas ir investicijas per visą sutarties laikotarpį.

Or. en

Pagrindimas

Sutarčių trukmė turėtų būti proporcinga numatytoms investicijoms.

Pakeitimas 44

Pasiūlymas dėl reglamento 7 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

5. Taikant šį reglamentą, esminis uosto paslaugų sutarties pakeitimas (apibrėžtas Direktyvoje .../.... [dėl koncesijos]), atliktas tos sutarties galiojimo laikotarpiu, laikomas nauja uosto paslaugų sutartimi, ir jam reikia taikyti naują procedūrą, nurodytą 2 dalyje.

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Direktyvoje dėl koncesijos sutarčių skyrimo nustatyta atrankos tvarka turėtų būti taikytina tik tuomet, kai skiriamos koncesijos sutartys. Skiriant kitokių rūšių sutartis, atrankos tvarkai taikomi šiame reglamente nustatyti principai.

Pakeitimas 45

Pasiūlymas dėl reglamento 7 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

6. Šio straipsnio 1–5 dalys netaikomos 9 *straipsnyje* nurodytais atvejais.

Pakeitimas

6. Šio straipsnio 1–**4a** dalys netaikomos 9 *straipsnio 1 dalyje* nurodytais atvejais.

Or. en

Pagrindimas

Konkrečios dalys neturėtų būti taikomos vidiniams veiklos vykdytojams, kurie paslaugas teikia pagal PSO.

Pakeitimas 46

Pasiūlymas dėl reglamento 7 straipsnio 7 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

7. **Šiuo reglamentu nedaromas poveikis Direktyvai .../... [dėl koncesijos]¹⁵, Direktyvai .../...[dėl komunalinių paslaugų]¹⁶ ir Direktyvai .../... [dėl viešųjų pirkimų]¹⁷.**

Pakeitimas

7. **Jeigu dėl uosto paslaugų teikimo pagal Direktyvą .../... [dėl koncesijos]¹⁵ sudaroma koncesijos sutartis, taikomos šios direktyvos nuostatos. Šiuo reglamentu nedaromas poveikis Direktyvai .../...[dėl komunalinių paslaugų]¹⁶ ir Direktyvai .../... [dėl viešųjų pirkimų]¹⁷.**

¹⁵ Direktyvos dėl koncesijos sutarčių skyrimo pasiūlymas (COM(2011) 897 final).

¹⁶ Pasiūlymas dėl Direktyvos dėl subjektų, vykdančių veiklą vandens, energetikos, transporto ir pašto paslaugų sektoriuose, vykdomų pirkimų (COM/2011/0895 final).

¹⁷ Direktyvos dėl viešųjų pirkimų pasiūlymas (COM(2011) 896 final).

¹⁵ Direktyvos dėl koncesijos sutarčių skyrimo pasiūlymas (COM(2011) 897 final).

¹⁶ Pasiūlymas dėl Direktyvos dėl subjektų, vykdančių veiklą vandens, energetikos, transporto ir pašto paslaugų sektoriuose, vykdomų pirkimų (COM/2011/0895 final).

¹⁷ Direktyvos dėl viešųjų pirkimų pasiūlymas (COM(2011) 896 final).

Or. en

Pagrindimas

Direktyvoje dėl koncesijos sutarčių skyrimo nustatyta atrankos tvarka turėtų būti taikytina tik tuomet, kai skiriamos koncesijos sutartis. Skiriant kitokių rūšių sutartis, atrankos tvarkai taikomi šiame reglamente nustatyti principai arba kiti susiję teisės aktai.

Pakeitimas 47

Pasiūlymas dėl reglamento 8 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. *Valstybės narės* gali nuspręsti nustatyti paslaugų teikėjams su uosto paslaugomis susijusius viešosios paslaugos įpareigojimus, kad užtikrintų:

Pakeitimas

1. *Uosto valdymo įstaiga arba kompetentinga institucija* gali nuspręsti nustatyti paslaugų teikėjams su uosto paslaugomis susijusius viešosios paslaugos įpareigojimus, kad užtikrintų:

Or. en

Pagrindimas

Uosto valdymo įstaigai turėtų būti leidžiama pačiai nuspręsti dėl viešosios paslaugos įpareigojimų nustatymo, kad dabartinė tvarka būtų taikoma ateityje.

Pakeitimas 48

Pasiūlymas dėl reglamento 8 straipsnio 1 dalies c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ca) saugią, patikimą arba aplinkosauginiu požiūriu tvarią uosto veiklą.

Or. en

Pagrindimas

Viešosios paslaugos įpareigojimais turėtų būti sudaromos sąlygos užtikrinti saugią, patikimą ir aplinkosauginiu požiūriu tvarią uosto veiklą.

Pakeitimas 49

Pasiūlymas dėl reglamento 9 straipsnio -1 dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

-1. Uosto valdymo įstaiga arba pati kompetentinga institucija, arba teisiškai atskiras subjektas, kurį ji kontroliuoja taip pat kaip savo padalinius, gali teikti uosto paslaugas be jokių apribojimų, jeigu visiems atitinkamą paslaugą teikiantiems veiklos vykdytojams vienodai taikomas šio reglamento II skyrius. Tokiais atvejais pagal šį reglamentą laikoma, kad uosto paslaugų teikėjas yra vidinis veiklos vykdytojas.

Or. en

Pagrindimas

Uosto valdymo įstaiga arba kompetentinga institucija turėtų turėti kompetenciją priimti sprendimą pati teikti konkrečią paslaugą tokiomis pat sąlygomis kaip ir kiti paslaugų teikėjai.

Pakeitimas 50

Pasiūlymas dėl reglamento 9 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1. 6 straipsnio 1 dalies b punkte numatytais atvejais kompetentinga institucija gali nuspręsti teikti uosto paslaugą pagal viešosios paslaugos įpareigojimus pati arba tiesiogiai įpareigoti teisiškai atskirą subjektą, kurį ji kontroliuoja taip pat kaip savo padalinius, vykdyti tokius įpareigojimus. ***Tokiu atveju, taikant šį reglamentą, uosto paslaugų teikėjas laikomas vidiniu veiklos vykdytoju.***

1. 6 straipsnio 1 dalies b punkte numatytais atvejais ***uosto valdymo įstaiga arba*** kompetentinga institucija gali nuspręsti teikti uosto paslaugą pagal viešosios paslaugos įpareigojimus pati arba tiesiogiai įpareigoti teisiškai atskirą subjektą, kurį ji kontroliuoja taip pat kaip savo padalinius, vykdyti tokius įpareigojimus.

Or. en

Pagrindimas

Daugumoje valstybių narių uosto valdymo įstaiga turi įgaliojimus priimti sprendimus dėl viešosios paslaugos įpareigojimų.

Pakeitimas 51

Pasiūlymas dėl reglamento 9 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Kompetentinga institucija laikoma kontroliuojančia teisiškai atskirą subjektą taip pat kaip ji kontroliuoja savo padalinius tik tuo atveju, jei ji daro lemiamą įtaką ir **kontroliuojamo** teisinio subjekto strateginiams tikslams, ir svarbiems jo sprendimams.

Pakeitimas

2. **Uosto valdymo įstaiga arba** kompetentinga institucija laikoma kontroliuojančia teisiškai atskirą subjektą taip pat kaip ji kontroliuoja savo padalinius tik tuo atveju, jei ji daro lemiamą įtaką **atitinkamo** teisinio subjekto strateginiams tikslams, ir svarbiems jo sprendimams.

Or. en

Pagrindimas

Daugumoje valstybių narių uosto valdymo įstaiga turi įgaliojimus priimti sprendimus dėl viešosios paslaugos įpareigojimu.

Pakeitimas 52

Pasiūlymas dėl reglamento 9 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. **Vidinis** veiklos **vykdytojas teikia** uosto paslaugą tik uoste (-uose), kuriame (-iuose) jam pavesta teikti uosto paslaugą.

Pakeitimas

3. **6 straipsnio 1 dalies b punkte nurodytais atvejais vidiniam** veiklos vykdytojui **leidžiama teikti pavestą** paslaugą tik uoste (-uose), kuriame (-iuose) jam pavesta teikti **tą** uosto paslaugą.

Or. en

Pagrindimas

Šiame pakeitime atsižvelgiama į pakeistą vidinio veiklos vykdytojo aprašymą.

Pakeitimas 53

Pasiūlymas dėl reglamento 10 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Nedarydamos poveikio nacionalinei ir Sąjungos teisei, įskaitant socialinių partnerių kolektyvinius susitarimus, uosto valdymo įstaigos **gali reikalauti**, kad paskirtasis uosto paslaugų teikėjas, paskirtas laikantis 7 straipsnyje nustatytos tvarkos (jeigu šis paslaugų teikėjas nėra esamas uosto paslaugų teikėjas), suteiktų darbuotojams, kuriuos anksčiau buvo įdarbinęs esamas uosto paslaugų teikėjas, teises, kurias gauti jie turėtų teisę, jei būtų įvykęs perdavimas, apibrėžtas Direktyvoje 2001/23/EB.

Pakeitimas

2. Nedarydamos poveikio nacionalinei ir Sąjungos teisei, įskaitant socialinių partnerių kolektyvinius susitarimus, uosto valdymo įstaigos **reikalauja**, kad paskirtasis uosto paslaugų teikėjas, paskirtas laikantis 7 straipsnyje nustatytos tvarkos (jeigu šis paslaugų teikėjas nėra esamas uosto paslaugų teikėjas), suteiktų darbuotojams, kuriuos anksčiau buvo įdarbinęs esamas uosto paslaugų teikėjas, teises, kurias gauti jie turėtų teisę, jei būtų įvykęs perdavimas, apibrėžtas Direktyvoje 2001/23/EB.

Or. en

Pagrindimas

Kalbant apie darbuotojų perdavimą pažymėtina, kad valstybių narių turėtų būti prašoma suteikti darbuotojams tokias teises, kurias jie turėtų, jeigu perdavimas vyktų pagal Direktyvą 2001/23/EB.

Pakeitimas 54

**Pasiūlymas dėl reglamento
11 straipsnis**

Komisijos siūlomas tekstas

Šis skyrius ir 24 straipsnio pereinamojo laikotarpio nuostatos netaikomos krovinių tvarkymo paslaugoms **ir** keleivių aptarnavimo paslaugoms.

Pakeitimas

Šis skyrius ir 24 straipsnio pereinamojo laikotarpio nuostatos netaikomos krovinių tvarkymo paslaugoms, keleivių aptarnavimo paslaugoms **ir laivų vedimui**.

Or. en

Pagrindimas

Laivo vedimas turėtų būti išbrauktas iš skyriaus dėl patekimo į rinką, nes tai yra glaudžiai su navigacine sauga susijusi paslauga. Savo rezoliucijoje A.960 TJO pripažino svarbų jūrų locmanų vaidmenį, kurį jie atlieka didinant jūrų saugumą ir užtikrinant jūrų aplinkos apsaugą. Be to, TJO neketina dalyvauti išduodant locmanams pažymėjimus arba licencijas, arba įgyvendinant įvairiose valstybėse naudojamas laivų vedimo sistemas. Todėl neatrodo, kad tai turėtų daryti ir Sąjunga.

Pakeitimas 55

Pasiūlymas dėl reglamento 12 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Jeigu viešąsias lėšas gaunanti uosto valdymo įstaiga uosto paslaugas teikia pati, **kiekvienos uosto** paslaugų teikimo veiklos sąskaitas ji tvarko atskirai nuo kitos savo veiklos sąskaitų, kad:

Pakeitimas

2. Jeigu viešąsias lėšas gaunanti uosto valdymo įstaiga uosto paslaugas teikia pati, **tos viešosiomis lėšomis finansuojamos** paslaugų teikimo veiklos **arba investicijų** sąskaitas ji tvarko atskirai nuo kitos savo veiklos sąskaitų, kad:

Or. en

Pagrindimas

Palyginti su kitomis paslaugomis, turėtų būti atskiriamos tik viešosiomis lėšomis finansuojama veikla ir (arba) investicijos. Šiuo reglamentu neturėtų būti nustatoma pareiga turėti atskiras sąskaitas kiekvienai paslaugai, kai uostas gauna viešąsias lėšas vienai konkrečiai veiklos sričiai.

Pakeitimas 56

Pasiūlymas dėl reglamento 12 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Uosto valdymo įstaiga užtikrina, kad Komisijai ir 17 **straipsnyje nurodytai kompetentingai nepriklausomai priežiūros** įstaigai informacija apie šio straipsnio 1 ir 2 dalyse nurodytus finansinius santykius būtų prieinama penkerius metus nuo tų biudžetinių metų, su kuriais ta informacija yra susijusi, pabaigos.

Pakeitimas

4. Uosto valdymo įstaiga užtikrina, kad Komisijai ir **pagal 17 straipsnį paskirtai** įstaigai informacija apie šio straipsnio 1 ir 2 dalyse nurodytus finansinius santykius būtų prieinama penkerius metus nuo tų biudžetinių metų, su kuriais ta informacija yra susijusi, pabaigos.

Or. en

Pagrindimas

Siekiant išvengti nesusipratimų, reikėtų atsižvelgti į 17 straipsnyje vartojamą naują formuluotę.

Pakeitimas 57

Pasiūlymas dėl reglamento 12 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

5. Uosto valdymo įstaiga, gavusi prašymą, Komisijai **ir kompetentingai nepriklausomai priežiūros įstaigai** perduoda bet kokią papildomą informaciją, kuri, jų manymu, reikalinga norint išsamiai ištirti pateiktus duomenis ir įvertinti atitiktį šiam reglamentui. Informacija perduodama per du mėnesius nuo prašymo pateikimo dienos.

Pakeitimas

5. Uosto valdymo įstaiga, gavusi **oficialų skundą ir** prašymą, Komisijai ir **pagal 17 straipsnį paskirtai įstaigai** perduoda bet kokią papildomą informaciją, kuri, jų manymu, reikalinga norint išsamiai ištirti pateiktus duomenis ir įvertinti atitiktį šiam reglamentui. Informacija perduodama per du mėnesius nuo prašymo pateikimo dienos.

Or. en

Pagrindimas

Siekiant išvengti nesusipratimų, reikėtų atsižvelgti į 17 straipsnyje vartojamą naują formulotę. Su nurodyta informacija turėtų būti leidžiama susipažinti tik gavus oficialų skundą ir prašymą.

Pakeitimas 58

Pasiūlymas dėl reglamento 13 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Mokesčiai už 9 **straipsnyje** nurodyto vidinio veiklos vykdytojo teikiamas paslaugas ir uosto paslaugų teikėjų taikomi mokesčiai (**tais atvejais, kai ribojamas paslaugų teikėjų, kurie nebuvo paskirti laikantis atvirų, skaidrių ir nediskriminacinių procedūrų, skaičius**) nustatomi skaidriai ir be diskriminacijos. Nustatant šiuos mokesčius atsižvelgiama į sąlygas konkurencingoje atitinkamoje rinkoje, ir jie neturi būti neproporcingi teikiamos paslaugos ekonominei vertei.

Pakeitimas

1. Mokesčiai už 9 **straipsnio 1 dalyje** nurodyto vidinio veiklos vykdytojo teikiamas paslaugas ir **pagal 6 straipsnio 1 dalies b punktą** uosto paslaugų teikėjų taikomi mokesčiai nustatomi skaidriai ir be diskriminacijos. Nustatant šiuos mokesčius, **kiek tai įmanoma**, atsižvelgiama į sąlygas konkurencingoje atitinkamoje rinkoje, ir jie neturi būti neproporcingi teikiamos paslaugos ekonominei vertei.

Or. en

Pagrindimas

13 straipsnio taikymo sritis turėtų būti tikslesnė. Tai, kad mokesčiai yra konkurencingi susijusioje rinkoje, turėtų būti tik vienas iš mokesčių nustatymo kriterijų ir juo neprivaloma vadovautis. Be to, mokesčiai neturėtų būti neproporcingi teikiamos paslaugos vertei.

Pakeitimas 59

Pasiūlymas dėl reglamento 13 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Uosto valdymo įstaiga, gavusi prašymą, 17 **straipsnyje nurodytai kompetentingai nepriklausomai priežiūros** įstaigai perduoda informaciją apie elementus, kuriais remiantis galima nustatyti uosto paslaugos mokesčių, kuriems taikytina šio straipsnio 1 dalis, struktūrą ir dydį. Ši informacija apima metodiką, naudojamą nustatant uosto mokesčius atsižvelgiant į infrastruktūrą ir paslaugas, su kuriomis šie uosto paslaugų mokesčiai susiję.

Pakeitimas

3. Uosto valdymo įstaiga, gavusi **oficialų skundą ir** prašymą, **pagal 17 straipsnį paskirtai** įstaigai perduoda informaciją apie elementus, kuriais remiantis galima nustatyti uosto paslaugos mokesčių, kuriems taikytina šio straipsnio 1 dalis, struktūrą ir dydį. Ši informacija apima metodiką, naudojamą nustatant uosto mokesčius atsižvelgiant į infrastruktūrą ir paslaugas, su kuriomis šie uosto paslaugų mokesčiai susiję.

Or. en

Pagrindimas

Su nurodyta informacija turėtų būti leidžiama susipažinti tik gavus oficialų skundą ir prašymą.

Pakeitimas 60

Pasiūlymas dėl reglamento 14 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Siekiant užtikrinti infrastruktūros apmokestinimo sistemos veiksmingumą, uosto valdymo įstaiga, vadovaudamasi savo komercine strategija ir investicijų planu, **pagrįstu atitinkamos rinkos konkurencinėmis sąlygomis**, taip pat valstybės pagalbos taisyklėmis, savarankiškai nustato uosto infrastruktūros

Pakeitimas

3. Siekiant užtikrinti infrastruktūros apmokestinimo sistemos veiksmingumą, uosto valdymo įstaiga, vadovaudamasi savo komercine strategija ir investicijų planu, taip pat valstybės pagalbos **ir konkurencijos** taisyklėmis, savarankiškai nustato uosto infrastruktūros mokesčių

mokesčių struktūrą ir dydį.

struktūrą ir dydį.

Or. en

Pagrindimas

Turėtų būti paisoma valstybės pagalbos ir konkurencijos taisyklių ir kartu užtikrinama tam tikra komercinių derybų laisvė.

Pakeitimas 61

Pasiūlymas dėl reglamento 14 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Nedarant poveikio 3 daliai, uosto infrastruktūros mokesčiai gali būti diferencijuojami atsižvelgiant į komercinę praktiką, susijusią su dažnais naudotojais, arba siekiant paskatinti veiksmingiau naudoti uosto infrastruktūrą, plėtoti trumpųjų nuotolių laivybą arba užtikrinti, kad vykdant transportavimo veiklą būtų daromas mažas poveikis aplinkai, energija vartojama efektyviai arba išmetama mažai anglies dioksido. Tokio diferencijavimo kriterijai turi būti tiesiogiai susiję, objektyvūs, skaidrūs, nediskriminaciniai ir ***deramai*** atitikti konkurencijos taisykles. ***Ypač užtikrinama, kad toks diferencijavimas visiems atitinkamiems uosto paslaugų naudotojams būtų prieinamas vienodomis sąlygomis.***

Pakeitimas

4. Nedarant poveikio 3 daliai, uosto infrastruktūros mokesčiai gali būti diferencijuojami atsižvelgiant į ***uosto ekonominę strategiją ir*** komercinę praktiką, susijusią, ***inter alia,*** su dažnais naudotojais, arba siekiant paskatinti veiksmingiau naudoti uosto infrastruktūrą, plėtoti trumpųjų nuotolių laivybą arba užtikrinti, kad vykdant transportavimo veiklą būtų daromas mažas poveikis aplinkai, energija vartojama efektyviai arba išmetama mažai anglies dioksido. Tokio diferencijavimo kriterijai turi būti tiesiogiai susiję, objektyvūs, skaidrūs, nediskriminaciniai ir atitikti ***valstybės pagalbos*** konkurencijos taisykles.

Or. en

Pagrindimas

Lankstesnės galimybės nustatyti mokesčius atsižvelgiant į savo verslo strategiją ir komercinę praktiką turėtų būti suteikiamos ne tik dažniems naudotojams, bet ir uosto valdymo įstaigoms.

Pakeitimas 62

Pasiūlymas dėl reglamento 14 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

5. Komisija įgaliojama prireikus pagal 21 straipsnyje nustatytą tvarką priimti deleguotuosius aktus dėl bendros laivų klasifikacijos, ***kuro ir veiklos tipų***, pagal ***kuriuos*** būtų diferencijuojami infrastruktūros mokesčiai, ***ir dėl uosto infrastruktūros mokesčiams taikytinų bendrų apmokestinimo principų***.

Pakeitimas

5. Komisija įgaliojama prireikus pagal 21 straipsnyje nustatytą tvarką priimti deleguotuosius aktus dėl bendros laivų ***ir kuro*** klasifikacijos, pagal ***kurią*** būtų diferencijuojami infrastruktūros mokesčiai.

Or. en

Pagrindimas

Komisijos įgaliojimai priimi deleguotuosius aktus turėtų būti griežtai ribojami. Bendra laivų ir kuro klasifikacija turėtų atitikti tarptautinius standartus. Veiklos tipus, kuriems gali būti taikomi skirtingi mokesčiai, turėtų nustatyti uostas. Jis taip pat turėtų turėti teisę nustatyti mokesčius.

Pakeitimas 63

**Pasiūlymas dėl reglamento
14 straipsnio 6 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

6. Uosto valdymo įstaiga informuoja uosto naudotojus ir uosto naudotojų atstovus ar asociacijas apie struktūrą ir kriterijus, kuriuos naudojant nustatomas uosto infrastruktūros mokesčių suma, ***įskaitant bendras išlaidas ir įplaukas, kuriomis remiantis nustatoma uosto infrastruktūros mokesčių struktūra ir dydis***. Ji bent prieš tris mėnesius informuoja uosto infrastruktūros naudotojus apie visus uosto infrastruktūros mokesčių arba struktūros ar kriterijų, naudojamų nustatant tokius mokesčius, pokyčius.

Pakeitimas

6. Uosto valdymo įstaiga informuoja uosto naudotojus ir uosto naudotojų atstovus ar asociacijas apie struktūrą ir kriterijus, kuriuos naudojant nustatomas uosto infrastruktūros mokesčių suma. Ji bent prieš tris mėnesius informuoja uosto infrastruktūros naudotojus apie visus uosto infrastruktūros mokesčių arba struktūros ar kriterijų, naudojamų nustatant tokius mokesčius, pokyčius.

Or. en

Pagrindimas

Labai svarbu sumažinti administracinę naštą ir apsaugoti uosto komercinę strategiją.

Pakeitimas 64

Pasiūlymas dėl reglamento 14 straipsnio 7 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

7. Uosto valdymo įstaiga, gavusi prašymą, **kompetentingai nepriklausomai priežiūros** įstaigai ir Komisijai perduoda 4 dalyje nurodytą informaciją ir išsamią informaciją apie išlaidas ir įplaukas, kuriomis remiantis nustatoma uosto infrastruktūros mokesčių struktūra ir dydis, taip pat informaciją apie metodiką, kuri naudojama nustatant uosto infrastruktūros mokesčius atsižvelgiant į infrastruktūrą ir paslaugas, su kuriomis tie uosto mokesčiai susiję.

Pakeitimas

7. Uosto valdymo įstaiga, gavusi **oficialų skundą ir** prašymą, **pagal 17 straipsnį paskirtai** įstaigai ir Komisijai perduoda 4 dalyje nurodytą informaciją ir išsamią informaciją apie išlaidas ir įplaukas, kuriomis remiantis nustatoma uosto infrastruktūros mokesčių struktūra ir dydis, taip pat informaciją apie metodiką, kuri naudojama nustatant uosto infrastruktūros mokesčius atsižvelgiant į infrastruktūrą ir paslaugas, su kuriomis tie uosto mokesčiai susiję.

Or. en

Pagrindimas

Siekiant išvengti nesusipratimų, reikėtų atsižvelgti į 17 straipsnyje vartojamą naują formulotę. Su nurodyta informacija turėtų būti leidžiama susipažinti tik gavus oficialų skundą ir prašymą.

Pakeitimas 65

Pasiūlymas dėl reglamento 15 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Uosto valdymo įstaiga **sudaro** laivų naudotojų, krovinių savininkų ar kitų uosto naudotojų, kurių prašoma mokėti infrastruktūros mokestį ar uosto paslaugos mokestį (arba abu mokesčius), **atstovų komitetą. Komitetas vadinamas uosto naudotojų patariamuoju komitetu.**

Pakeitimas

1. Uosto valdymo įstaiga **užtikrina tinkamą konsultavimosi tvarką. Šiuo tikslu ji gali sudaryti uosto naudotojų patariamąjį komitetą, kuriame dalyvautų** laivų naudotojų, krovinių savininkų ar kitų uosto naudotojų, kurių prašoma mokėti infrastruktūros mokestį arba uosto paslaugos mokestį (arba abu mokesčius), **atstovai, arba užtikrinti, kad konsultacijos vyktų per jau uoste veikiančias įvairios sudėties įstaigas, jei tinkamai**

konsultuojamasi su visais naudotojais.

Or. en

Pagrindimas

Turėtų būti užtikrinama tinkamas konsultavimasis su naudotojais, tačiau pats uostas nusprendžia, ar šios konsultacijos turi būti užtikrinamos sudarant uosto naudotojų komitetą ar kitokiomis priemonėmis.

Pakeitimas 66

**Pasiūlymas dėl reglamento
15 straipsnio 2 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

2. Prieš nustatydamą uosto infrastruktūros mokesčius uosto valdymo įstaiga **kasmet su uosto naudotojų patariamuoju komitetu konsultuojasi dėl tokių mokesčių struktūros ir dydžio.** Prieš nustatydami uosto paslaugų mokesčius 6 ir 9 straipsniuose nurodyti uosto paslaugų teikėjai kasmet su uosto **naudotojų patariamuoju komitetu** konsultuojasi dėl tokių mokesčių struktūros ir dydžio. Uosto valdymo įstaiga suteikia reikiamą infrastruktūrą tokioms konsultacijoms, o uosto paslaugų teikėjai informuoja ją apie konsultacijų rezultatus.

Pakeitimas

2. Uosto valdymo įstaiga **teikia uosto naudotojams išsamią informaciją apie nustatant uosto valdymo mokesčius naudotus kriterijus. Ketindama iš esmės keisti uosto infrastruktūros mokesčius, uosto valdymo įstaiga, prieš pakeisdama tokius mokesčius, konsultuojasi su uosto naudotojais.** Prieš nustatydami uosto paslaugų mokesčius 6 ir 9 straipsniuose nurodyti uosto paslaugų teikėjai kasmet su uosto **naudotojais** konsultuojasi dėl tokių mokesčių struktūros ir dydžio. Uosto valdymo įstaiga suteikia reikiamą infrastruktūrą tokioms konsultacijoms, o uosto paslaugų teikėjai informuoja ją apie konsultacijų rezultatus.

Or. en

Pagrindimas

Kalbant apie infrastruktūros mokesčius pažymėtina, kad naudotojai turėtų būti informuojami tik apie mokesčių struktūrą. Prieš pradėdant iš esmės keisti tokius mokesčius, turi būti konsultuojamasi su uosto naudotojais.

Pakeitimas 67

**Pasiūlymas dėl reglamento
17 straipsnio antraštė**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Nepriklausoma **priežiūros įstaiga**

Nepriklausoma **priežiūra**

Or. en

Pagrindimas

Šiame straipsnyje daugiau dėmesio turėtų būti skiriama nepriklausomos priežiūros sistemos veikimui, o ne institucinei struktūrai.

Pakeitimas 68

Pasiūlymas dėl reglamento 17 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1. Valstybės narės užtikrina, kad **nepriklausoma priežiūros įstaiga stebėtų ir prižiūrėtų, kaip šis reglamentas taikomas** visuose į jo taikymo sritį įtrauktuose jūrų uostuose kiekvienos valstybės narės teritorijoje.

1. Valstybės narės užtikrina, kad **būtų nustatyta veiksminga skundų, susijusių su šio reglamento taikymu** visuose į jo taikymo sritį įtrauktuose jūrų uostuose kiekvienos valstybės narės teritorijoje, **nagrinėjimo tvarka. Šiuo tikslu valstybės narės paskiria vieną arba daugiau įstaigų, kurios nagrinėja skirtingų rūšių skundus arba veiklą vykdo skirtingose geografinėse teritorijose.**

Or. en

Pagrindimas

Svarbu paaiškinti, kad valstybėse narėse gali būti kelios nepriklausomą priežiūrą atliekančios įstaigos ir kad priežiūros procese daugiau dėmesio turėtų būti skiriama skundų nagrinėjimui.

Pakeitimas 69

Pasiūlymas dėl reglamento 17 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2. Nepriklausoma **priežiūros įstaiga** yra teisiškai atskirta ir funkciškai nepriklausoma nuo uosto valdymo įstaigos

2. Nepriklausoma **priežiūra vykdoma tokia forma, kuri** yra teisiškai atskirta ir funkciškai nepriklausoma nuo uosto

arba uosto paslaugų teikėjų. Valstybės narės, kurioms uostai ar uostų valdymo įstaigos priklauso nuosavybės teise arba kurios juos kontroliuoja, užtikrina veiksmingą struktūrinį funkcijų, susijusių su *šio reglamento taikymo priežiūra ir stebėseną*, ir veiklos, susijusios su tokia nuosavybės teise ar kontrole, atskyrimą. Nepriklausoma *priežiūros įstaiga naudojasi savo įgaliojimais nešališkai ir skaidriai, tinkamai atsižvelgdama* į teisę laisvai vykdyti komercinę ūkinę veiklą.

valdymo įstaigos arba uosto paslaugų teikėjų. Valstybės narės, kurioms uostai ar uostų valdymo įstaigos priklauso nuosavybės teise arba kurios juos kontroliuoja, užtikrina veiksmingą struktūrinį funkcijų, susijusių su *skundų nagrinėjimu*, ir veiklos, susijusios su tokia nuosavybės teise ar kontrole, atskyrimą. Nepriklausoma *priežiūra yra objektyvi ir skaidri ir ją atliekant tinkamai atsižvelgiama* į teisę laisvai vykdyti komercinę ūkinę veiklą.

Or. en

Pagrindimas

Šioje dalyje daugiau dėmesio turėtų būti skiriama nepriklausomos priežiūros sistemos veikimui, o ne institucinei struktūrai.

Pakeitimas 70

Pasiūlymas dėl reglamento 17 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Nepriklausoma priežiūros įstaiga nagrinėja skundus, kuriuos pateikia bet kuri teisėtų interesų turinti šalis, **ir** su šio reglamento taikymu **susijusius ginčus**.

Pakeitimas

3. Valstybės narės užtikrina, kad bet kuri teisėtų interesų turinti šalis **turėtų teisę būti informuojama ir būtų faktiškai informuojama apie skundo, susijusio su šio reglamento taikymu, pateikimo tvarką.**

Or. en

Pagrindimas

Valstybės narės yra įpareigosotos informuoti šalis apie skundų nagrinėjimo tvarką.

Pakeitimas 71

Pasiūlymas dėl reglamento 17 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Jeigu ginčas kyla tarp dviejų šalių,

Pakeitimas

4. Jeigu ginčas kyla tarp dviejų šalių,

įsisteigusią skirtingose valstybėse narėse, kompetenciją **nagrinėti** ginčą turi valstybės narės, kurioje yra uostas, kuriame kilo ginčas, **nepriklausoma priežiūros įstaiga**.

įsisteigusią skirtingose valstybėse narėse, kompetenciją **spresti** ginčą turi valstybės narės, kurioje yra uostas, kuriame kilo ginčas. **Atitinkamos valstybės narės tarpusavyje bendradarbiauja ir keičiasi informacija, susijusia su jų darbu.**

Or. en

Pagrindimas

Dėl įvairių nepriklausomą priežiūrą atliekančių įstaigų institucinio bendradarbiavimo padidėtų biurokratinė našta ir tai nebūtų naudinga. Kadangi šis reglamentas bus tiesiogiai taikomas valstybėse narėse, atrodo, kad nereikia kurti tinklo reglamento taikymui užtikrinti. Kadangi vienoje valstybėje narėje gali būti kelios skirtingos įstaigos, tokio institucijų tinklo poreikis taip pat atrodo abejotinas. Pakanka numatyti bendradarbiavimą nagrinėjant tarpvalstybinius skundus.

Pakeitimas 72

Pasiūlymas dėl reglamento 17 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

5. **Nepriklausoma priežiūros įstaiga** turi teisę reikalauti, kad uosto valdymo įstaigos, uosto paslaugų teikėjai ir uosto naudotojai teiktų informaciją, kurios reikia norint užtikrinti šio reglamento taikymo stebėseną ir priežiūrą.

Pakeitimas

5. **Bet kuriai teisėtą interesą turinčiai šaliai pateikus skundą, susijusi nepriklausomą priežiūrą atliekanti įstaiga** turi teisę reikalauti, kad uosto valdymo įstaigos, uosto paslaugų teikėjai ir uosto naudotojai teiktų informaciją, kurios reikia norint užtikrinti šio reglamento taikymo stebėseną ir priežiūrą.

Or. en

Pagrindimas

Valstybėse narėse paskirtos įstaigos teisę reikalauti pateikti informaciją turėtų turėti tik gavusios oficialų skundą.

Pakeitimas 73

Pasiūlymas dėl reglamento 17 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

6. Nepriklausoma priežiūros įstaiga gali pateikti nuomonę valstybės narės kompetentingos institucijos prašymu bet kokiais su šio reglamento taikymu susijusiais klausimais.

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Paskirtų įstaigų vaidmuo turėtų būti susijęs tik su skundų nagrinėjimu ir ginčų sprendimu.

Pakeitimas 74

Pasiūlymas dėl reglamento 17 straipsnio 7 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

7. Nepriklausoma priežiūros įstaiga, nagrinėdama skundus ar ginčus, gali konsultuotis su atitinkamo uosto naudotojų patariamuoju komitetu.

7. Susijusi nepriklausomą priežiūrą atliekanti įstaiga, nagrinėdama skundus arba sprendama ginčus gali konsultuotis su atitinkamo uosto naudotojų patariamąjo komiteto nariais, kurie yra suinteresuoti skundo arba ginčo baigtimi.

Or. en

Pagrindimas

Šia formuluote numatoma galimybė konsultuotis tik su toms šalims, kurios yra susijusios su skundu arba ginču.

Pakeitimas 75

Pasiūlymas dėl reglamento 17 straipsnio 8 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

8. Nepriklausomos priežiūros įstaigos sprendimai yra privalomi ir nedaro poveikio teisminiam nagrinėjimui.

8. Susijusios nepriklausomą priežiūrą atliekančios įstaigos sprendimai yra privalomi ir nedaro poveikio teisminiam

nagrinėjimui.

Or. en

Pagrindimas

Siekiant išvengti nesusipratimų, nauja formuluotė turėtų visiškai atitikti 17 straipsnį.

Pakeitimas 76

Pasiūlymas dėl reglamento 17 straipsnio 9 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

9. Valstybės narės ***nepriklausomos priežiūros įstaigos atpažinties duomenis*** Komisijai praneša ne vėliau kaip 2015 m. liepos 1 d., o vėliau – apie visus ***tu duomenų*** pasikeitimus. Komisija skelbia ir atnaujina ***nepriklausomų priežiūros*** įstaigų sąrašą savo svetainėje.

Pakeitimas

9. Valstybės narės ***apie pagal šio straipsnio 1 ir 2 dalies reikalavimus nustatytą tvarką ir procedūras*** Komisijai praneša ne vėliau kaip 2018 m. liepos 1 d., o vėliau – apie visus ***tokios tvarkos ir procedūrų*** pasikeitimus. Komisija skelbia ir atnaujina ***susijusių nepriklausomą priežiūrą atliekančių*** įstaigų sąrašą savo svetainėje.

Or. en

Pagrindimas

Labai tikėtina, kad reglamentas neįsigalios iki 2014–2015 m. Todėl 25 straipsnyje nurodyta data, nuo kurios pradėdamos taikyti reglamentas, turėtų būti pakeista į 2018 m. (vietoje 2015 m.), kad valstybės narės atliktų reikalingus pakeitimus. Atitinkamai visos susijusios datos buvo pakeistos į 2018 m. (vietoje 2015 m.).

Pakeitimas 77

Pasiūlymas dėl reglamento 18 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

18 straipsnis

Nepriklausomų priežiūros įstaigų bendradarbiavimas

1. Kad sudarytų palankias sąlygas vienodai įgyvendinti šį reglamentą,

Pakeitimas

Išbraukta.

nepriklausomos priežiūros įstaigos keičiasi informacija apie savo darbą ir sprendimų priėmimo principus bei praktiką. Šiuo tikslu jos dalyvauja ir kartu dirba tinkle, kurio dalyviai susitinka reguliariai ir bent kartą per metus. Komisija dalyvauja tinklo dalyvių darbe, koordinuoja tą darbą ir jį remia.

2. Nepriklausomos priežiūros įstaigos glaudžiai bendradarbiauja, kad vienos kitoms padėtų atlikti savo užduotis, taip pat ir tyrimus, kurie būtini norint išnagrinėti skundus ir ginčus tais atvejais, kai tie skundai ir ginčai susiję su skirtingų valstybių narių uostais. Šiuo tikslu nepriklausoma priežiūros įstaiga kitai tokiai įstaigai (gavusi pagrįstą prašymą) pateikia informaciją, kurios reikia, kad ta įstaiga įvykdytų savo įpareigojimus pagal šį reglamentą.

3. Valstybės narės užtikrina, kad nepriklausomos priežiūros įstaigos, gavusios pagrįstą prašymą, Komisijai pateiktų informaciją, būtiną Komisijos užduotims atlikti. Komisijos prašoma informacija turi būti proporcinga tų užduočių atlikimui.

4. Jeigu nepriklausoma priežiūros įstaiga pagal Sąjungos ar nacionalines komercinės ūkinės veiklos konfidencialumo taisyklės informaciją laiko konfidencialia, kita nacionalinė priežiūros įstaiga ir Komisija užtikrina tokį konfidencialumą. Ši informacija gali būti naudojama tik tokiu tikslu, kuriuo buvo paprašyta.

5. Komisija, remdamasi nepriklausomų priežiūros įstaigų patirtimi ir 1 dalyje nurodyto tinklo veiklos rezultatais, taip pat siekdama užtikrinti veiksmingą bendradarbiavimą, gali patvirtinti bendrus principus, taikytinus atitinkamiems nepriklausomų priežiūros įstaigų susitarimams dėl keitimosi informacija. Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 22 straipsnio 2 dalyje

nurodytos nagrinėjimo procedūros.

Or. en

Pagrindimas

Dėl įvairių nepriklausomą priežiūrą atliekančių įstaigų institucinio bendradarbiavimo padidėtų biurokratinė našta ir tai nebūtų naudinga. Kadangi šis reglamentas bus tiesiogiai taikomas valstybėse narėse, atrodo, kad nereikia kurti tinklo reglamento taikymui užtikrinti. Kadangi vienoje valstybėje narėje gali būti kelios skirtingos įstaigos, tokio institucijų tinklo poreikis taip pat atrodo abejotinas. Pakanka numatyti bendradarbiavimą, susijusį su tarpvalstybiniais skundais (17 straipsnio 4 dalis).

Pakeitimas 78

**Pasiūlymas dėl reglamento
19 straipsnio 1 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

1. Bet kokia teisėtą interesą turinti šalis turi teisę kompetentingų institucijų, uosto valdymo įstaigos ar **nepriklausomos priežiūros** įstaigos pagal šį reglamentą priimtus sprendimus ar pavienes priemones apskųsti apeliacinei įstaigai, kuri yra nepriklausoma nuo dalyvaujančių šalių. Ši apeliacinė įstaiga gali būti teismas.

Pakeitimas

1. Bet kokia teisėtą interesą turinti šalis turi teisę kompetentingų institucijų, uosto valdymo įstaigos ar **pagal 17 straipsnį paskirtos** įstaigos pagal šį reglamentą priimtus sprendimus ar pavienes priemones apskųsti apeliacinei įstaigai, kuri yra nepriklausoma nuo dalyvaujančių šalių. Ši apeliacinė įstaiga gali būti teismas.

Or. en

Pagrindimas

Siekiant išvengti nesusipratimų, reikėtų atsižvelgti į 17 straipsnyje vartojamą naują formulotę.

Pakeitimas 79

**Pasiūlymas dėl reglamento
20 straipsnio pirma pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

Valstybės narės nustato taisykles, kuriomis reglamentuojamos už šio reglamento nuostatų pažeidimus taikytinos sankcijos, ir imasi visų būtinų priemonių

Pakeitimas

Valstybės narės nustato taisykles, kuriomis reglamentuojamos už šio reglamento nuostatų pažeidimus taikytinos sankcijos, ir imasi visų būtinų priemonių užtikrinti, kad

užtikrinti, kad jos būtų įgyvendinamos. Nustatytos sankcijos turi būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasomos. Valstybės narės ne vėliau kaip **2015** m. liepos 1 d. praneša Komisijai apie tas nuostatas bei nedelsdamos informuoja apie visus vėlesnius su tomis nuostatomis susijusius pakeitimus.

jos būtų įgyvendinamos. Nustatytos sankcijos turi būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasomos. Valstybės narės ne vėliau kaip **2018** m. liepos 1 d. praneša Komisijai apie tas nuostatas bei nedelsdamos informuoja apie visus vėlesnius su tomis nuostatomis susijusius pakeitimus.

Or. en

Pagrindimas

Labai tikėtina, kad reglamentas neįsigalios iki 2014–2015 m. Todėl 25 straipsnyje nurodyta data, nuo kurios pradėdamos taikyti reglamentas, turėtų būti pakeista į 2018 m. (vietoje 2015 m.), kad valstybės narės atliktų reikalingus pakeitimus. Atitinkamai visos susijusios datos buvo pakeistos į 2018 m. (vietoje 2015 m.).

Pakeitimas 80

Pasiūlymas dėl reglamento 21 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. 14 straipsnyje nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami ***neribotam laikotarpiui***.

Pakeitimas

2. 14 straipsnyje nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami ***penkerių metų laikotarpiui nuo... * Likus ne mažiau kaip devyniems mėnesiams iki penkerių metų laikotarpio pabaigos Komisija parengia naudojimosi deleguotaisiais įgaliojimais ataskaitą. Įgaliojimai savaime pratęsimi tokios pačios trukmės laikotarpiams, išskyrus atvejus, kai Europos Parlamentas arba Taryba pareiškia prieštaravimų dėl tokio pratęsimo likus ne mažiau kaip trims mėnesiams iki kiekvieno laikotarpio pabaigos.***

**** OL. Prašom įrašyti datą: šio reglamento įsigaliojimo data.***

Or. en

Pagrindimas

Komisijai deleguoti įgaliojimai turėtų būti suteikiami penkerių metų laikotarpiui, kuris gali būti pratęsiamas, jei laikomasi tam tikrų sąlygų, pvz., turi būti parengiamas ataskaitos projektas ir Parlamentas ir Taryba jam neprieštarauja. Šiuo pakeitimu atsižvelgiama į naują tipinę deleguotųjų aktų formuluotę.

Pakeitimas 81

Pasiūlymas dėl reglamento 22 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

22 straipsnis

Išbraukta.

Komiteto procedūra

1. Komisijai padeda komitetas. Tas komitetas – tai komitetas, kaip nustatyta Reglamente (ES) Nr. 182/2011.

2. Kai daroma nuoroda į šią dalį, taikomas Reglamento (ES) Nr. 182/2011 5 straipsnis.

Or. en

Pagrindimas

22 straipsnis dėl komiteto procedūros yra nereikalingas, nes nuostata dėl įgyvendinimo aktų pagal 18 straipsnyje yra išbraukta.

Pakeitimas 82

Pasiūlymas dėl reglamento 23 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Praėjus ne daugiau kaip trejiems metams po šio reglamento įsigaliojimo Komisija ***Europos Parlamentui ir Tarybai*** pateikia šio reglamento ***įgyvendinimo ir jo poveikio*** ataskaitą ir prireikus prideda atitinkamus pasiūlymus.

Šio reglamento įgyvendinimo ir jo poveikio įvertinimo tikslais Europos Parlamentui ir Tarybai teikiamos dvi ataskaitos. Praėjus ne daugiau kaip trejiems metams po šio reglamento įsigaliojimo Komisija pateikia šio reglamento ***tarpinį vertinimą, o ne vėliau kaip po šešerių metų po šio reglamento***

įsigaliojimo Komisija pateikia ataskaitą ir prireikus prideda atitinkamus pasiūlymus.

Or. en

Pagrindimas

Nuo reglamento įsigaliojimo pradžios pradedamas skaičiuoti trejų metų terminas ataskaitai ir prie jos pridedamiems šio reglamento pakeitimų pasiūlymams pateikti yra per trumpas, kad būtų galima tinkamai įvertinti, ar šio reglamento nuostatų taikymas davė laukiamų rezultatų. Todėl siūloma po trejų metų atlikti tarpinį vertinimą, o galutinę ataskaitą (prie kurios gali būti pridedami nauji pasiūlymai) pateikti po šešerių metų.

Pakeitimas 83

Pasiūlymas dėl reglamento 24 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Iki **[reglamento priėmimo diena]** sudarytos uosto paslaugų sutartys, kurios neatitinka 1 dalyje nustatytų sąlygų, toliau galioja iki jų galiojimo pabaigos, bet ne vėliau kaip iki **2025** m. liepos 1 d.

Pakeitimas

2. Iki ... * sudarytos uosto paslaugų sutartys, kurios neatitinka 1 dalyje nustatytų sąlygų, toliau galioja iki jų galiojimo pabaigos, bet ne vėliau kaip iki **2023** m. liepos 1 d.

*** OL. Prašome įrašyti datą: reglamento priėmimo data.**

Or. en

Pagrindimas

Svarbu numatyti pereinamąjį laikotarpį, tačiau jis neturėtų būti per ilgas, nes priešingu atveju įgyvendinant reglamentą nebus sudarytos vienodos sąlygos visiems subjektams, kuriems jis taikomas.

Pakeitimas 84

Pasiūlymas dėl reglamento 25 straipsnio antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Jis taikomas nuo **2015** m. liepos 1 d.

Pakeitimas

Jis taikomas nuo **2018** m. liepos 1 d.

Pagrindimas

Labai tikėtina, kad reglamentas neįsigalios iki 2014–2015 m. Todėl 25 straipsnyje nurodyta data, nuo kurios pradėdama taikyti reglamentas, turėtų būti pakeista į 2018 m. (vietoje 2015 m.), kad valstybės narės atliktų reikalingus pakeitimus. Atitinkamai visos susijusios datos buvo pakeistos į 2018 m. (vietoje 2015 m.).

AIŠKINAMOJI DALIS

Bendrosios aplinkybės

Komisijos pasiūlymu siekiama padėti užtikrinti, kad TEN-T tinklas būtų efektyvesnis, geriau sujungtas ir darnesnis – sukurti sistemą, kurią taikant pagerėtų visų uostų našumas, o patys uostai galėtų lengviau prisitaikyti prie transporto ir logistikos reikalavimų pokyčių.

Prie pagrindinių pasiūlymo uždavinių galima priskirti uosto paslaugų ir veiklos atnaujinimą ir sąlygų, kurios skatintų investuoti į uostus, sudarymą. Šiuo reglamentu Komisija siekia pašalinti silpnos konkurencijos sąlygas ir galimus piktnaudžiavimo rinka atvejus ir taip padidinti teikiamų uosto paslaugų efektyvumą.

Krovinių tvarkymo ir keleivių aptarnavimo paslaugos pašalintos iš II skyriaus dėl patekimo į rinką, nes jos dažnai teikiamos sudarant koncesijos sutartis ir todėl tokioms paslaugoms taikoma direktyva dėl koncesijų sutarčių skyrimo. Todėl šis reglamentas turėtų būti taikomas atsižvelgiant į Direktyvą .../... (dėl koncesijos).

Aiški valstybės pagalbos taisyklių sistema yra svarbus sąžiningos uostų tarpusavio konkurencijos vienodomis sąlygomis kriterijus. Komisija šiuo metu atnauja valstybės pagalbos gaires, susijusias su infrastruktūros finansavimu, ir tikriausiai patvirtins jas 2014 m. pradžioje.

Šis pasiūlymas atitinka kitas svarbias ES politikos sritis ir uždavinius, pvz., baltąją knygą dėl transporto, Europos infrastruktūros tinklų priemonę ir „Mėlynosios juostos“ iniciatyvą.

Šis reglamentas bus taikomas visiems TEN-T gairėse nurodytiems jūrų uostams ir, pasak Komisijos, padės panaikinti papildomą administracinę našta, su kuria susiduria jau gerai veikiantys uostai, ir tuo pat metu padės kitiems uostams spręsti savo struktūrinius uždavinius.

Pranešėjo nuomonė

Pranešėjas iš esmės pritaria Komisijos pasiūlymui, tačiau jis nori pateikti įvairius pakeitimus, kurių tikslas – patobulinti pasiūlymą.

Siekdamas išvengti bet kokios painiavos, pranešėjas visas nuorodas į „TEN-T nurodytus uostus“ pakeitė nuorodomis į „TEN-T nurodytus **jūrų** uostus“. Pastarąja nuoroda teisingai įvardijama šio reglamento taikymo sritis. Taip pat verta atkreipti dėmesį į tai, kad valstybės narės taip pat gali nuspręsti savanoriškai taikyti reglamentą kitiems uostams, t. y. TEN-T gairėse nenurodytiems uostams.

Šiame reglamente vartojama „dugno gilinimo“ sąvoka buvo išbraukta, nes pranešėjas pritaria nuomonei, kad tai yra ne tiesiogiai naudotojui siūloma paslauga, o priemonė, padedanti užtikrinti patekimą į uostą. Paprastai tai yra dugno gilinimo priežiūros darbai, kurie yra panašūs į ledo skaldymą. Todėl uosto valdymo įstaiga turėtų nepriklausomai priimti sprendimą dėl dugno gilinimo darbų ir šiai veiklai reglamentas neturėtų būti taikomas.

Darbo uoste tvarką reglamentuojančios socialinės nuostatos išbrauktos iš šio reglamento ir perkeltos į sektoriaus socialinio dialogo, kuris prasidėjo 2013 m. birželio 19 d., sritį. Vis dėlto pranešėjas mano, kad minimalių kriterijų sąrašė svarbu numatyti nacionalinius socialinius standartus. Be to, kompetentinga institucija turėtų sustiprinti darbuotojų teises įmonės arba verslo perdavimo atveju.

Dėl žemės trūkumo uoste ir viešųjų paslaugų įpareigojimų pranešėjas mano, kad taip pat reikėtų atsižvelgti į vietos trūkumą vandens teritorijoje ir rinkos dydį, ir vertinti šiuos aspektus kaip priežastis, kuriomis galima pateisinti paslaugų teikėjų skaičiaus apribojimą ir taip atsižvelgti į įvairių dydžių uostus ir jų geografines savybes. Jei paslaugų teikėjų skaičių būtina riboti siekiant užtikrinti saugų, patikimą ir aplinkai nekenksmingą uosto veiklą, valdymo įstaiga turėtų turėti galimybę priimti sprendimą šiais klausimais.

Pranešėjas mano, kad šio reglamento II skyriaus nuostatose taip pat turėtų būti išbraukta laivo vedimo sąvoka, nes laivo vedimo paslaugos yra glaudžiai susijusios su uosto veiklos sauga ir saugumu. Laivo vedimo tvarką turėtų nustatyti valstybės narės ir ji neturėtų būti derinama su naujomis patekimo į rinką taisyklėmis.

Pranešėjas iš dalies pakeitė su infrastruktūros mokesčiais susijusias nuostatas taip, kad uostai galėtų nepriklausomai nustatyti mokesčius atsižvelgdami į savo verslo strategiją. Šiuo tikslu jis apriboja Komisijos įgaliojimus priimti deleguotuosius aktus, susijusius su ekologiškos laivybos skatinimu. Be to, pranešėjas, nepažeisdamas atitikties tam tikriems pagrindiniams principams, numatė didesnę komercinių derybų tarp uosto valdymo įstaigos ir uosto naudotojo laisvę.

Komisijos įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus turėtų būti susiję tik su laivų ir kuro klasifikacija. Komisija turėtų atsižvelgti į laivų ekologinį indeksą (angl. ESI) ir Pasaulio uostų iniciatyvos dėl klimato apsaugos (angl. WPCI) įgyvendinimo pažangą, kad bendra laivų ir kuro klasifikacija atitiktų tarptautinius standartus. Klasifikacijos schemos turėtų būti naudojamos tik kaip kainų pokyčių nustatymo pagrindas, tačiau neturėtų turėti įtakos uosto valdymo įstaigos kompetencijai nepriklausomai pagal taikytinas taisykles nustatyti mokesčių lygį.

Pranešėjas pritaria konsultavimosi su uosto naudotojais idėjai. Vis dėlto ši praktika jau šiandien taikoma daugelyje uostų. Todėl turėtų būti vengiama nustatyti visiems vienodą konsultavimosi tvarką ir skirtinga tvarka turėtų būti taikoma tol, kol tinkamai konsultuojamasi su visais naudotojais.

Pranešėjas vietoje nepriklausomos priežiūros įstaigos nurodo „nepriklausomą priežiūrą“. Taip siekiama pabrėžti ne tokios įstaigos struktūrą, bet užduotis, kurias ji turėtų vykdyti. Savo pakeitimuose pranešėjas, kai taikytina, paaiškina, kad veikiančios įstaigos gali veikti toliau ir joms nenustatoma kokia nors papildoma biurokratinė našta.

Siekdamas atsižvelgti į realius terminus ir suprasdamas greito įgyvendinimo svarbą, pranešėjas pakeitė šio reglamento įsigaliojimo datą, t. y. 2018 m. liepos 1 d.

Apibendrinamas pranešėjas teigia, kad jis patobulino tuos Komisijos pasiūlymo aspektus,

kuriems jis pritaria. Šiais pakeitimais pranešėjas atkreipia dėmesį į poreikį užtikrinti uosto valdymo įstaigos nepriklausomumą, kad ji galėtų veikti atsižvelgdama į savo ekonominę strategiją. Vis dėlto turi būti paisoma tam tikrų pagrindinių principų. Be to, pranešėjas vengia didinti administracinę naštą, susijusią su šio reglamento taikymu. Iš esmės šiuo reglamentu turėtų būti užtikrinamas uostų teisinis tikrumas ir jis turėtų daryti teigiamą įtaką sėkmingam TEN-T tinklo veikimui.